

**WOOD IL FUOCO
WOOD AL CENTRO**

IT | ES | PT | EL

 **EDILKAMIN**
Fire Technology

IL FUOCO AL CENTRO



Una **fiamma** in continuo movimento

Una **llama** en constante movimiento

Uma **chama** em constante movimento

Μια **φλόγα** σε διαρκή κίνηση





WATER is LIFE



AIR is POWER



EARTH is WARMTH



**IO SONO
IL FUOCO**



Lainate, Italy



Gabbioneta Binanuova, Italy

^{IT} Edilkamin&Co., dal 1963 leader del riscaldamento a legna e pellet, si è evoluta da azienda costruttrice di caminetti a creatrice di tecnologia per un riscaldamento domestico sempre più ecologico ed economico. Atten- ta alle esigenze di un mercato in continua evoluzione, propone soluzioni tecnologicamente all'avanguardia e dal design particolarmente curato, in linea con le più moderne necessità. È presente con una fitta rete di rivenditori e si avvale di una rete di Centri di Assistenza, professionisti preparati e sempre aggiornati che rappresentano il valore aggiunto di ogni prodotto.

^{ES} Edilkamin&Co., líder de la calefacción de leña y pellets desde el 1963, ha evolucionado de una empresa fabricante de chimeneas a creadora de tecnología para una calefacción doméstica cada vez más ecológica y económica. Atenta a las exigencias de un mercado en continua evolu- ción, propone soluciones tecnológicamente a la vanguardia y de diseño particularmente cuidado, en línea con las más modernas necesidades. Está presente con una densa red de revendedores y se sirve de una red de Centros de Servicio, profesionales preparados y siempre actualizados que representan el valor añadido de cada producto.

^{PT} Edilkamin&Co., desde 1963 líder no aquecimento a lenha e pellets, evo- luiu de fabricante de recuperadores de calor a criador de tecnologia para aquecimento doméstico cada vez mais ecológico e económico. Atenta às necessidades de um mercado em constante evolução, oferece soluções tecnologicamente avançadas com um design particularmente requinta- do, alinhado com as mais modernas necessidades. Está presente com uma vasta rede de revendedores e dispõe de uma rede de Centros de Assistência, com profissionais formados e sempre atualizados que repre- sentam a mais-valia de cada produto.

^{EL} Η Edilkamin&Co., leader στη θέρμανση με ξύλα και pellet από το 1963, εξελίχτηκε από εταιρία κατασκευής τζακιών σε δημιουργό τεχνολογίας για τη θέρμανση του σπιτιού με γνώμονα την οικολογία και την οικονομία. Προσηλωμένη στις ανάγκες μιας συνεχώς εξελισσόμενης αγοράς, προσφέρει τεχνολογικά προηγμένες λύσεις και εξελιγμένο σχεδιασμό, σύμφωνα με τις πιο σύγχρονες ανάγκες. Η Edilkamin είναι παρούσα με ένα πυκνό δίκτυο αντιπροσώπων καθώς και με δίκτυο Κέντρων Τεχνικής Υποστήριξης, εκπαιδευμένων και πάντα ενημερωμένων επαγγελματιών που αντιπροσωπεύουν την προστιθέμενη αξία κάθε προϊόντος.





2 LAVAGNO (VR) - ITALY

IT Polo tecnico e laboratorio di Ricerca & Sviluppo.

ES Polo técnico y laboratorio de investigación y desarrollo.

PT Polo técnico e Laboratório de Pesquisa e Desenvolvimento.

EL Τεχνικές υπηρεσίες και Εργαστήριο Έρευνας και Ανάπτυξης.

3 GABBIONETA BINANUOVA (CR) - ITALY

IT Unità produttiva e laboratorio di Ricerca & Sviluppo per ottenere importanti certificazioni.

ES Planta de producción y laboratorio de Investigación y Desarrollo para obtener certificaciones importantes.

PT Unidade produtiva e laboratório de Pesquisa e Desenvolvimento para obter importantes certificações.

EL Μονάδα παραγωγής και εργαστήριο Έρευνας και Ανάπτυξης για τη λήψη σημαντικών πιστοποιήσεων.

4 GIRONA - SPAIN

IT Edilkamin Iberica, commercializzazione Spagna e Portogallo.

ES Edilkamin Iberica, comercialización España y Portugal.

PT Edilkamin Iberica, comercialização Espanha e Portugal.

EL Edilkamin Iberica, πωλήσεις στην Ισπανία και την Πορτογαλία.

1 LAINATE (MI) - ITALY

IT Sede Centrale, Enti Commerciali, Marketing, Amministrazione, Information & Technology, Aule per corsi di formazione tecnica e commerciale.

ES Sede central, Departamentos Comerciales, Marketing, Administración, Tecnología de la información, Aulas para los cursos de formación técnica y comercial.

PT Sede Central, Departamentos Comerciais, Marketing, Administração, Informação e Tecnologia, Salas para cursos com formação técnica e comercial.

EL Έδρα, Εμπορικό τμήμα, Μάρκετινγκ, Διοίκηση, Πληροφορική και Τεχνολογίες, αίθουσες κατάρτισης για τεχνικά και εμπορικά θέματα.

6

7

5 LIONE - FRANCE

IT Edilkamin France, Centro di formazione e servizi pre e post vendita

ES Edilkamin France, Centro de formación & servicios pre y post venta

PT Edilkamin France, Centro de formação e serviço pré e pós venda

EL Edilkamin France, κέντρο επιμόρφωσης, εξυπηρέτηση πριν και μετά την πώληση

6 SARVAR - HUNGARY

IT Edilkamin International, unità produttiva.

ES Edilkamin International, planta de producción.

PT Edilkamin International, unidade produtiva.

EL Edilkamin International, μονάδα παραγωγής.

7 BUDAÖRS - HUNGARY

IT Edilkamin International, Show-room.

ES Edilkamin International, Show-room.

PT Edilkamin International, Show-room.

EL Edilkamin International, έκθεση.



TEST E TRACCIABILITÀ | PRUEBAS Y TRAZABILIDAD | TESTE E RASTREABILIDADE | ΕΛΕΓΧΟΙ ΚΑΙ ΙΧΝΗΛΑΣΙΜΟΤΗΤΑ

IT Prima di uscire dalla catena produttiva, ogni prodotto viene controllato, verificato e testato per garantire la massima efficienza e affidabilità. Grazie a un sistema di rintracciabilità, in caso di necessità, è possibile risalire al prodotto, al singolo componente e all'addetto che ne ha curato il montaggio, per arrivare nel minor tempo possibile alla risoluzione del problema.

ES Cada producto se prueba para garantizar la máxima eficiencia y fiabilidad. El sistema de trazabilidad permite identificar el producto, cada componente y trabajador que ha realizado el montaje para solucionar el problema en el menor tiempo posible.

PT Todos os produtos são testados para garantir a máxima eficiência e fiabilidade. Graças a um sistema de rastreabilidade, em caso de necessidade é possível identificar o produto, cada componente individual e o responsável pela montagem, para chegar no menor tempo possível à resolução do problema.

EL Κάθε προϊόν ελέγχεται ώστε να διασφαλιστεί η μέγιστη απόδοση και αξιοπιστία. Χάρη στο σύστημα ιχνηλασιμότητας, σε περίπτωση ανάγκης είναι εφικτή η ανεύρεση του προϊόντος, του κάθε μεμονωμένου εξαρτήματος και του υπεύθυνου που ανέλαβε τη συναρμολόγηση, ώστε το πρόβλημα να επιλυθεί το συντομότερο δυνατό

POST-VENDITA | SERVICIO POSVENTA | SERVIÇO PÓS-VENDA | ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ

IT Edilkamin offre un'ampia e continua formazione, tramite corsi diversificati per argomenti, tipologia e nuove tecnologie. All'estero, esporta con successo tecnologia e design in oltre 30 paesi. Il supporto dopo la vendita è molto importante: un cliente soddisfatto e "accudito" è il nostro miglior biglietto da visita. Lo staff efficiente e qualificato, offre un supporto tempestivo in caso di necessità, per rispondere a qualsiasi esigenza.

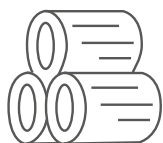
ES Edilkamin ofrece una amplia y continua formación, a través de cursos diversificados por temas, tipología y nuevas tecnologías. En el extranjero, exporta con éxito tecnología y diseño a más de 30 países. El apoyo después de la venta es muy importante: un cliente satisfecho y "cuidado" es nuestro mejor billete de visita.

El personal, eficiente y cualificado, ofrece un apoyo oportuno en caso de necesidad, para satisfacer cualquier exigencia.

PT A Edilkamin oferece uma abrangente e contínua formação, através de cursos diversificados por assunto, tipo e novas tecnologias. No exterior, exporta com sucesso tecnologia e design para mais de 30 países. O suporte pós-venda é muito importante: um cliente satisfeito e "cuidado" é o nosso melhor cartão de visita. A equipe, eficiente e qualificada, oferece suporte imediato em caso de necessidade, para atender a qualquer necessidade.

EL Η Edilkamin προσφέρει συνεχή και εκτεταμένη εκπαίδευση μέσω θεματικών σεμιναρίων με βάση τον τύπο και τις νέες τεχνολογίες. Στο εξωτερικό, εξάγει με επιτυχία την τεχνολογία και το σχεδιασμό σε περισσότερες από 30 χώρες. Η υποστήριξη μετά την πώληση είναι πολύ σημαντική: Ο ικανοποιημένος και προσεγμένος πελάτης είναι η καλύτερη επαγγελματική μας κάρτα. Το προσωπικό της Edilkamin, αποτελεσματικό και καταρτισμένο, προσφέρει έγκαιρη υποστήριξη για να καλύψει οποιαδήποτε ανάγκη.





WOOD

IT È il combustibile più economico in commercio ed è reperibile in natura, svincolata dunque da variazioni di prezzo e dinamiche commerciali. La fiamma della legna è più naturale e i prodotti alimentati a legna sono dedicati non solo a chi desidera un calore ecologico risparmiando sulla bolletta, ma anche a chi ama ricreare l'atmosfera di una volta.

ES Es el combustible más económico del mercado y se encuentra en la naturaleza, por lo tanto desvinculado de variaciones de precios y dinámicas comerciales. La llama de la leña es más natural y los productos alimentados con leña se hacen no sólo para quien desea un calor ecológico ahorrando en la factura, sino también a quien ama recrear la atmósfera de antaño.

PT É o combustível mais económico do mercado e encontrado na natureza, portanto não sujeito a de variações de preços e à dinâmica comercial. A chama da lenha é mais natural e os produtos alimentados com lenha são feitos não só para quem quer uma economia de calor ecológico na factura, mas que também adora recriar a atmosfera de antigamente.

EL Είναι το πιο οικονομικό καύσιμο και βρίσκεται σε αφθονία στη φύση, απαλλαγμένο από τις μεταβολές των τιμών της αγοράς και τη δυναμική του εμπορίου. Η φλόγα από το ξύλο είναι πιο φυσική και τα προϊόντα με καύσιμο το ξύλο απευθύνονται όχι μόνο σε αυτούς που θέλουν οικολογική θέρμανση εξοικονομώντας χρήματα στο λογαριασμό τους, αλλά και σε αυτούς που αγαπούν τη θαλπωρή των παλιών καιρών.



Termostufe
Termoestufas
Salamandras água
Σομπες καλοριφερ

p. 80-81



Termocamini
Termochimeneas
Recuperadores de calor água
Τζακία καλοριφερ

p. 82-91





Stufe
Estufas
Salamandras
Σομπες

p. 14-45

Stufe - caminetto
Estufas - Chimeneas
Salamandras-Recuperadores
Σομπες

BENCH 54/65
p. 46-53



Inserti
Insertables
Inseríveis
Κασετες

p. 54-61



Focolari
Chimeneas
Recuperadores
Εστίες

p. 62-77





Le stufe, i focolari e gli inserti riscaldano con l'aria calda il locale di installazione e, in base al modello, più locali tramite canalizzazioni.

Las estufas, los hogares y los insertables calientan con el aire caliente el local de instalación y, según el modelo, otros locales a través de canalizaciones.

As salamandras, os recuperadores e os inseríveis, aquecem o local de instalação com ar quente e, dependendo do modelo, outros locais mediante canalização.

Οι σόμπες, οι εστίες και οι κασέτες ζεσταίνουν με ζεστό αέρα το χώρο που βρίσκονται ή περισσότερους χώρους μέσω αεραγωγών ανάλογα το μοντέλο.





Klass



Acciaio | Acero | Aço | Ατσάλι



Klass GL



Ceramica | Cerâmica | Ceràmica | Κεραμικό

IT **Stufe a legna** a sezione ovale, dal design "a clessidra" e con una spettacolare visione della fiamma.

Klass è caratterizzata dalla porta e dal top in ghisa mentre **Klass GL** dalla porta in vetro serigrafato e dalle rifiniture in acciaio. Piano fuoco in ghisa, ampio focolare in vermiculite (focolare in ghisa optional). Uscita fumi superiore o posteriore. Porta con **chiusura soft-close**. Vano porta oggetti con apertura push-pull e pratico cassetto cenere.

Disponibile in versione N (convezione naturale), aria calda canalizzabile tramite kit Air Diffuser e bocchette ventilate optional. Ciochi di legna fino a 33 cm orizzontali.

Disponibili con fianchi in acciaio nero, grigio, bronzo oppure in ceramica bianco opaco e nero opaco.

ES **Estufas de leña** de sección elíptica, con diseño "reloj de arena" y con una espectacular vista a la llama.

Klass se caracteriza por el top y la puerta de fundición, **Klass GL** con la puerta de cristal serigrafado y acabados en acero. Base de fundición, amplio hogar de vermiculita (hogar en fundición opcional). Salida de humos superior y posterior. Puerta con **cierre soft-close**. Compartimento para objetos con práctica apertura, push-pull y práctico cajón de cenizas. Disponible en versión N (convección natural), aire caliente canalizable con kit Air Diffuser y rejillas ventiladas opcionales. Troncos de leña hasta 33 cm horizontales.

Disponibles con laterales en acero negro, gris, bronce o en cerámica blanco mate o cerámica negro mate.

PT **Salamandras a lenha** de forma oval com design em forma de "ampulheta", com uma vista espectacular da chama.

Klass possui a porta em fundição enquanto que a **Klass GL** possui a porta em vidro cerâmico serigrafado e acabamento em aço. Base de fogo em fundição, interior de grandes dimensões em vermiculite (interior em fundição opcional). Saída de fumos superior e posterior. Porta com **fecho soft-close**. Compartimento para objectos com abertura push-pull e prática gaveta de cinzas. Disponível na versão N (convecção natural). O ar quente pode ser canalizado usando um kit Air Diffuser ou grelhas ventiladas em opção. Troncos de lenha até 33 cm na horizontal.

Disponível com laterais em aço negro, cinza, bronze ou em cerâmica branco opaco ou negro opaco.

EL **Ξυλόσομπα** με ελλειπτική διατομή σε σχέδιο «κλεψύδρας» με μια εντυπωσιακή θέα της φωτιάς. Η **Klass** χαρακτηρίζεται από πόρτα από μαντέμι ενώ η **Klass GL** από γυάλινη πόρτα με μεταξοτυπία και από φινιρίσμα από ατσάλι. Επιφάνεια φωτιάς από μαντέμι, εστία από βερμικουλίτη (εστία από μαντέμι προαιρετικό). Έξοδος καπνού επάνω ή πίσω. Πόρτα με **μαλακό κλείσιμο**. Ντουλαπάκι γαντιών με πρακτικό άνοιγμα ώθησης, πρακτικό συρτάρι στάχτης. Διαθέσιμες σε έκδοση N (φυσική ροή), Ζεστός αέρας μέσω αεραγωγών (Air Diffuser kit) και περσίδες με βεντιλατέρ προαιρετικά. Μήκος ξύλου έως 33 cm οριζόντια.

Διαθέσιμες με πλαινά από ατσάλι μαύρο, γκρι, μπρονζέ ή από κεραμικό λευκό ματ ή μαύρο ματ.



Acciaio | Accero | Aço | Ατσάλι

Klass | Klass GL

10,1 kW_265 m³_63,5x40,5x113h cm

Technical data p. 106



Cerámica | Cerámica | Κεραμικό



Krio



Acciaio | Acero | Aço | Ατσάλι



Krio GL



Acciaio | Accero | Aço | Ατσάλι



KRIO GL

IT **Stufe a legna** a sezione ovale con una spettacolare visione della fiamma.

Krio è caratterizzata dalla porta in ghisa mentre **Krio GL** dalla porta in vetro serigrafato, dal top e dalle rifiniture in acciaio nero. Piano fuoco in ghisa e ampio focolare in vermiculite (focolare in ghisa optional). Uscita fumi superiore o posteriore. Porta con **chiusura soft-close**. Vano porta oggetti con apertura push-pull e pratico cassetto cenere. Disponibile in versione N (convezione naturale), aria calda canalizzabile tramite kit Air Diffuser e bocchette ventilate optional. Ciochi di legna fino a 33 cm orizzontali.

Krio è disponibile in versione base oppure nel modello più alto serie S, entrambe con fianchi in acciaio nero, grigio o bronzo. **Nel top della versione serie S è possibile inserire il kit accumulo in refrattario (optional).**

ES **Estufas de leña** de sección elíptica con una espectacular visión de la llama.

Krio se caracteriza por la puerta de fundición, **Krio GL** con la puerta de cristal serigrafiado, top y acabados en acero negro. Base de fundición y amplio hogar en vermiculita (hogar en fundición opcional). Salida de humos superior y posterior. Puerta con **cierre soft-close**. Compartimento para objetos con práctica apertura push-pull y práctico cajón de cenizas. Disponible en versión N (convección natural), aire caliente canalizable con kit Air Diffuser y rejillas ventiladas opcionales. Troncos de leña de hasta 33 cm incluso en posición horizontal. Krio está disponible en versión básica o con el modelo superior de la serie S, ambos con laterales en acero negro, gris o bronce. **Serie S acero: preparado para acumulación (kit opcional).**

PT **Salamandras a lenha** de forma oval com uma vista espectacular da chama.

Krio possui a porta em fundição enquanto que a **Krio GL** possui a porta em vidro cerâmico serigrafado, sendo o tampo e os acabamentos em aço negro. Base de fogo em fundição, interior de grandes dimensões em vermiculite (interior em fundição opcional).

Saída de fumos superior e posterior. Porta com **fecho soft-close**. Compartimento para objectos com abertura push-pull e prática gaveta de cinzas. Disponível na versão N (convecção natural), o ar quente pode ser canalizado usando um kit Air Diffuser ou grelhas ventiladas em opção. Troncos de lenha até 33 cm na horizontal. Krio está disponível na versão base ou no modelo mais alto da série S, ambos com laterais em aço negro, cinza ou bronze. **No tampo da versão série S é possível inserir um kit de acumulação de calor em refratário (opcional).**

EL **Ξυλόσομπα** με ελλειπτική διατομή με μια εντυπωσιακή θέα της φωτιάς.

Η **Krio** χαρακτηρίζεται από πόρτα από μαντέμι ενώ Η **Krio GL** από γυάλινη πόρτα με μεταξοτυπία, από καπάκι και αποφινιρισμάτα από ατσάλι μαύρο. Επιφάνεια φωτιάς από μαντέμι, εστία από βερμικουλίτη (εστία από μαντέμι προαιρετικό). Έξοδος καπνού επάνω ή πίσω. Πόρτα με **μαλακό κλείσιμο**. Ντουλαπάκι γαντιών με πρακτικό άνοιγμα ώθησης και πρακτικό συρτάρι στάχτης. Διαθέσιμες σε έκδοση N (φυσική ροή), Ζεστός αέρας μέσω αεραγωγών (Air Diffuser kit) και περσίδες με βεντιλατέρ προαιρετικά. Η Krio είναι διαθέσιμη σε έκδοση βασική ή στην υψηλότερη σειρά μοντέλων S, και τα δύο με πλαϊνά από ατσάλι μαύρο, γκρι ή μπρονζέ.

S- Ατσάλι Προετοιμασμένη για συσσώρευση (προαιρετικό kit).

Krio | Krio GL

10,1 kW_265 m³_63,5x40,5x116h cm

Technical data p. 106





Serie S

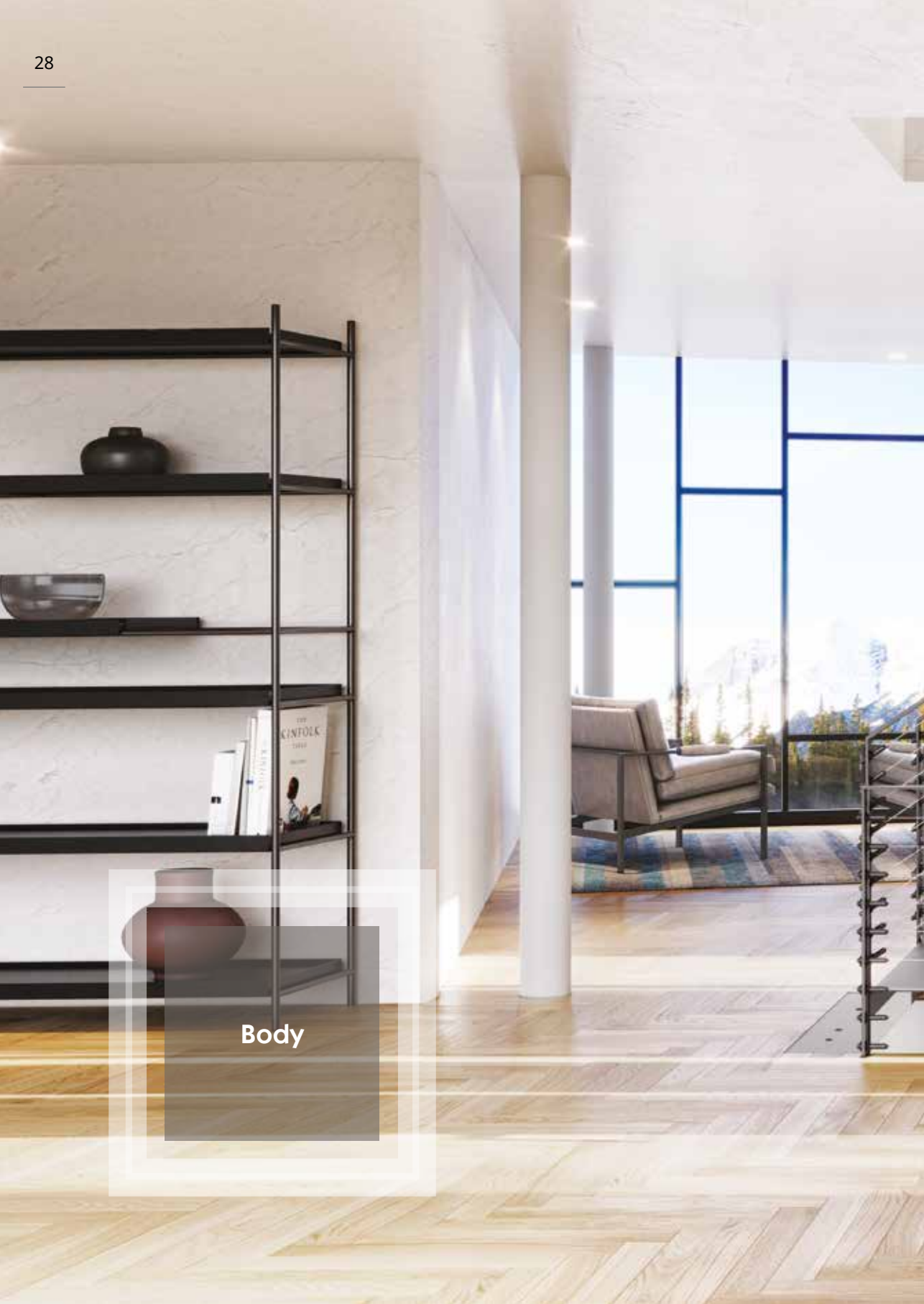
Acciaio | Accero | Aço | Ατσάλι



Body



Ceramica | Cerâmica | Κεραμικό



Body



Acciaio | Acero | Aço | Ατσάλι



BODY

IT **Stufa a legna** rettangolare con profondità ridotta (40 cm). Porta e top in ghisa con griglia di ventilazione integrata. Piano fuoco in ghisa e ampio focolare in vermiculite (focolare in ghisa optional). Uscita fumi superiore o posteriore. Vano porta oggetti con apertura push-pull e pratico cassetto ceneri. Maniglia fissa in acciaio con impugnatura in silicone. Disponibile in versione N (convezione naturale), **predisposta per la ventilazione integrata (kit optional)**, aria calda canalizzabile tramite kit Air Diffuser e bocchette ventilate optional. Ciochi di legna fino a 33 cm orizzontali. Disponibile con fianchi in acciaio nero, grigio, bronzo oppure in ceramica bianco opaco e nero opaco.

ES **Estufa de leña** rectangular con profundidad reducida (40 cm). Puerta y top de fundición con rejilla de ventilación integrada. Base de fundición y amplio hogar en vermiculita (hogar en fundición opcional). Salida de humos superior y posterior. Práctico cajón de cenizas. Maneta fija de acero con empuñadura recubierta de silicona. Disponible en versión N (convección natural), **preparado para integrar ventilación (kit opcional)**, aire caliente canalizable con kit Air Diffuser y bocas de difusión, aire ventiladas opcional. Troncos de leña de hasta 33 cm, incluso en posición horizontal. Disponibles con laterales en acero negro, gris, bronce o en cerámica blanco mate o cerámica negro mate.

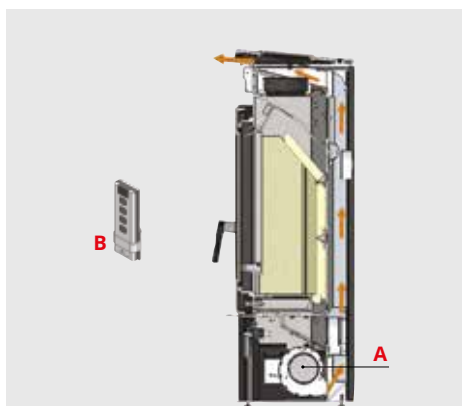
PT **Salamandra a lenha** retangular de profundidade reduzida (40 cm). Porta e tampo em fundição com grelha de ventilação integrada. Base de fogo em fundição, interior de grandes dimensões em vermiculite (interior em fundição opcional). Saída de fumos superior e posterior. Compartimento para objectos com abertura push-pull e prática gaveta de cinzas. Puxador fixo em aço com revestimento em silicone. Disponível na versão N (convecção natural), **preparado para integrar ventilação (kit opcional)**. O ar quente pode ser canalizado usando um kit Air Diffuser ou grelhas de saída de ar quente ventiladas em opção. Troncos de lenha até 33 cm na horizontal. Disponível com laterais em aço negro, cinza, bronze ou em cerâmica branco opaco ou negro opaco.

EL **Ορθογώνια Ξυλόσομπα**, μειωμένου βάθους (40 cm). Πόρτα και καπάκι από μαντέμι με ενσωματωμένη σχάρα εξαερισμού. Επιφάνεια φωτιάς από μαντέμι, εστία από βερμικουλίτη (εστία από μαντέμι προαιρετικό). Έξοδος καπνού επάνω ή πίσω. Ντουλαπάκι γαντιών με πρακτικό άνοιγμα ώθησης και πρακτικό συρτάρι στάχτης. Σταθερή λαβή από ατσάλι με λαβή σιλικόνης. Διαθέσιμες σε έκδοση N (φυσική ροή), **προετοιμασμένο για ενσωματωμένο αερισμό (προαιρετικό kit)**, Ζεστός αέρας μέσω αεραγωγών (Air Diffuser kit) και περσίδες με βεντιλατέρ προαιρετικά. Μήκος ξύλου έως 33 cm οριζόντια. Διαθέσιμες με πλαϊνά από ατσάλι μαύρο, γκρι, μπρονζέ ή από κεραμικό λευκό ματ ή μαύρο ματ.

Body

10,1 kW_265 m³_60,5x40,5x121h cm

Technical data p. 106



IT **Kit di ventilazione** (optional):
con ventilatore centrifugo integrato **A**
e radiocomando **B**

ES **kit para ventilación** (opcional):
con ventilador centrífugo integrado **A**
y radiomando **B**

PT **Kit para ventilação** (opcional):
com ventilador centrífugo integrado **A**
e radiocomando **B**

EL **Kit εξαερισμού** (προαιρετικά):
πλήρης με ενσωματωμένο φυγοκεντρικό
ανεμιστήρα **A** και ραδιοχειριστήριο **B**



Acciaio | Acero | Aço | Ατσάλι



Code Evo

Code J Evo



Acciaio | Acero | Aço | Ατσάλι



CODE EVO

IT **Stufe a legna canalizzabili** con ampio vetro che offre una visione della fiamma ampia e profonda. **Code Evo** è caratterizzata da un design essenziale, elegante e compatto, dotata di vano porta oggetti con pratica apertura push-pull. **Code J Evo** è caratterizzata da un elegante piedistallo che la eleva da terra rendendola una presenza suggestiva e distintiva. Focolare in vermiculite (focolare in ghisa optional). Uscita fumi superiore o posteriore. Porta a chiusura automatica con ammortizzatore. Aria calda a convezione naturale, canalizzabile tramite kit Air Diffuser e bocchette ventilate optional. Ciochi di legna fino a 33 cm verticali e 25 cm orizzontali.

Disponibili con inserto in acciaio nero, grigio o bronzo.

ES **Estufas de leña canalizables** con amplio cristal que ofrece una visión de la llama amplia y profunda. **Code Evo** se caracteriza por un diseño esencial, elegante y compacto, equipado con un compartimento para objetos con práctica apertura push-pull. **Code J Evo** se caracteriza por un elegante pedestal que la eleva desde el suelo, convirtiéndola en una presencia sugestiva y distintiva. Hogar de vermiculita (hogar de hierro fundido opcional). Salida de humos superior o posterior. Puerta de cierre automático con amortiguador. Aire caliente de convección natural. Aire caliente canalizable a través del kit Air Diffuser y rejillas ventiladas opcionales. Troncos de leña de hasta 33 cm verticales y 25 cm horizontales.

Disponible con detalle en acero negro, gris o bronce.

PT **Salamandras a lenha canalizáveis** com amplo cristal que exalta o aspecto natural da chama. **Code Evo** caracteriza-se por um design essencial, elegante e compacto, equipado com um compartimento para objetos com abertura push-pull. **Code J Evo** caracteriza-se por um elegante pedestal que o eleva do chão, tornando-o uma presença marcante e distinta. Interior em vermiculite (interior em fundição opcional). Saída de fumos superior e posterior. Porta com fecho automático com amortecedor. Ar quente por convecção natural. O ar quente pode ser canalizado usando um kit Air Diffuser ou grelhas ventiladas em opção. Troncos de lenha até 33 cm vertical e 25 cm horizontal.

Disponível com inserção em aço negro, cinza, bronze.

EL **Σόμπες ξύλου με αεραγωγούς** και μεγάλο τζάμι που εκθειάζει τη θέα της φωτιάς. **Code Evo** ξυλόσομπα με αποθηκευτικό χώρο και πρακτικό άνοιγμα σπρώχνω-τραβώ. **Code J Evo** ξυλόσομπα με κομψό βάθρο που το σηκώνει από το έδαφος κάνοντάς το μια υποβλητική και ξεχωριστή παρουσία. Εστία από βερμικουλίτη (Εστία από μαντέμι προαιρετικά). Έξοδος καπνού επάνω ή πίσω. Πόρτα με μηχανισμό αυτόματου κλεισίματος και φρένο για ελεγχόμενο κλείσιμο. Φυσικός ελκυσμός. Διοχέτευση ζεστού αέρα μέσω καναλιού Air Diffuser. Μήκος ξύλου έως 33 cm κάθετα και 25 cm οριζόντια.

Διαθέσιμες με ένθετα από ατσάλι μαύρο, γκρι, μπρονζέ.

Code Evo

8,1 kW_210 m³_51x49,5x125h cm

Code J Evo

8,1 kW_210 m³_51x49,5x125h cm

Technical data p. 106





Acciaio | Accero | Aço | Ατσάλι



CODE J EVO



Polo Evo

Polo Open Evo



Acciaio | Accero | Aço | Ατσάλι



POLO EVO

IT **Stufe a legna canalizzabili** dal design ricercato ed essenziale al tempo stesso, con ampio vetro che rende la fiamma un elemento di grande fascino per l'ambiente. **Polo Evo** è caratterizzata da due ante, focolare e vano porta oggetti, con maniglia inox. **Polo Open Evo** è corredata da un vano porta-legna dall'effetto "design sospeso". Focolare in vermiculite (focolare in ghisa optional). Uscita fumi superiore o posteriore. Porta a chiusura automatica con ammortizzatore. Aria calda a convezione naturale, canalizzabile tramite kit Air Diffuser e bocchette ventilate optional. Cioch di legna fino a 33 cm verticali e 25 cm orizzontali. Regolazione aria di combustione tramite comando manuale. Polo Evo con fianchi in acciaio nero. Polo Open Evo è disponibile con fianchi in pietra ollare.

es **Estufas de leña canalizables** con un diseño refinado y esencial al mismo tiempo, con un gran cristal que hace de la llama un elemento de gran encanto para el ambiente. **Polo Evo** se caracteriza por dos puertas, hogar y un compartimento para objetos, con maneta de acero inoxidable. **Polo Open Evo** está acompañada por un compartimento porta-leña con efecto "diseño suspendido". Hogar de vermiculita (hogar de fundición opcional). Salida de humos superior o posterior. Puerta de cierre automático con amortiguador. Aire caliente de convección natural. Aire caliente canalizable mediante kit Air Diffuser y rejas ventiladas opcionales. Troncos de leña de hasta 33 cm verticales y 25 cm horizontales. Regulación del aire de combustión mediante control manual. Polo Open Evo está disponible con laterales de piedra natural, Polo Evo con laterales de acero negro.

PT **Salamandras a lenha canalizáveis** de design requintado e ao mesmo tempo essencial, com um vidro de grandes dimensões que faz da chama um elemento de grande charme para o ambiente. **Polo Evo** é caracterizado por duas portas, interior e compartimento para objectos com puxador em aço inox. **Polo Open Evo** vem acompanhado de um compartimento para lenha com efeito "design suspenso". Interior em vermiculite (interior em fundição opcional). Saída de fumos superior e posterior. Porta com fecho automático com amortecedor. Ar quente por convecção natural. O ar quente pode ser canalizado usando um kit Air Diffuser ou grelhas ventiladas em opção. Troncos de lenha até 33 cm vertical e 25 cm horizontal. Regulação ar de combustão através comando manual. Polo Evo, disponível com laterais em aço negro. Polo Open Evo disponível com laterais em pedra natural.

EL **Σόμπες ξύλου με αεραγωγούς** εκλεπτυσμένο και ουσιαστικό σχεδιασμό ταυτόχρονα, με μεγάλο γυαλί που κάνει τη φλόγα στοιχείο μεγάλης γοητείας για το περιβάλλον. **Polo Evo** ξυλόσομπα που χαρακτηρίζεται από δύο πόρτες, εστία και θήκη πόρτας αντικείμενα, με λαβή από ανοξείδωτο χάλυβα. **Polo Open Evo** ξυλόσομπα με ξύλινη θήκη με εφέ "αιωρούμενου σχεδίου". Εστία από βερμικουλίτη (Εστία από μαντέμι προαιρετικά). Έξοδος καπνού επάνω ή πίσω. Πόρτα με μηχανισμό αυτόματου κλεισίματος και φρένο για ελεγχόμενο κλείσιμο. Φυσικός ελκυσμός. Διοχέτευση ζεστού αέρα μέσω καναλιού Air Diffuser. Μήκος ξύλου έως 33 cm κάθετα και 25 cm οριζόντια. Ρύθμιση αέρα καύσης χειροκίνητα. Polo Evo με πλαινά από ασάλι μαύρο. Polo Open Evo με πλαινά από φυσική πέτρα.

Polo Evo

8,1 kW_210 m³_45x48x120h cm

Polo Open Evo

8,1 kW_210 m³_52x48x120h cm

Technical data p. 106





Pietra ollare | Piedra natural | Pedra natural | φυσική πέτρα





Tally Evo
Tally Up Evo
Tally S Evo
Tally Up S Evo



Acciaio | Acero | Aço | Ατσάλι



IT **Stufe a legna canalizzabili** con ampio vetro che esalta il naturale andamento della fiamma: **Tally Evo** vetro piano, **Tally Up Evo** vetro tondo. Focolare in vermiculite (focolare in ghisa optional). Uscita fumi superiore e posteriore. Porta a chiusura automatica con ammortizzatore. Aria calda a convezione naturale, canalizzabile tramite kit Air Diffuser e bocchette ventilate optional. Ciochi di legna fino a 33 cm verticali e 25 cm orizzontali. Cassetto inferiore per legna (fino a 30 kg). Regolazione aria di combustione tramite comando manuale. Tally Evo è dotata di vano portalegna. Disponibili in acciaio nero, grigio, bronzo o in pietra ollare.

ES **Estufas de leña canalizables** con amplio cristal que exalta el natural movimiento de la llama: **Tally Evo** cristal plano, **Tally Up Evo** cristal curvo. Hogar de vermiculita (hogar de hierro fundido opcional). Salida de humos superior y posterior. Puerta de cierre automático con amortiguadores. Aire caliente por convección natural, canalizable a través del kit Air Diffuser y rejas ventiladas opcionales. Troncos de leña de hasta 33 cm vertical y de 25 cm horizontal. Cajón inferior para leña (hasta 30 kg). Regulación aire de combustión mediante mando. Tally Evo está dotada de compartimento para leña. Disponible en acero negro, gris, bronce o piedra natural.

PT **Salamandras a lenha canalizáveis** com um vidro de grandes dimensões que exalta o aspecto natural da chama: **Tally Evo** vidro plano, **Tally Up Evo** vidro curvo. Interior em vermiculite (interior em fundição opcional). Saída de fumos superior e posterior. Porta com fecho automático com amortecedor. Ar quente por convecção natural. O ar quente pode ser canalizado usando um kit Air Diffuser ou grelhas ventiladas em opção. Troncos de lenha até 33 cm vertical e 25 cm horizontal. Compartimento inferior para lenha (até 30 kg). Regulação ar de combustão através comando manual. Tally Evo possui local para a lenha. Disponível em aço negro, cinza, bronz e em pedra natural.

EL **Σόμπες ξύλου με αεραγωγούς** και μεγάλο τζάμι που εκθειάζει τη θέα της φωτιάς: Η **Tally Evo** με επίπεδο τζάμι, η **Tally Up Evo** με στρογγυλό τζάμι. Εστία από βερμικουλίτη (Εστία από μαντέμι προαιρετικά). Έξοδος καπνού επάνω ή πίσω. Πόρτα με μηχανισμό αυτόματου κλεισίματος και φρένο για ελεγχόμενο κλείσιμο. Φυσικός ελκυσμός. Διοχέτευση ζεστού αέρα μέσω καναλιού Air Diffuser. Μήκος ξύλου έως 33 cm κάθετα και 25 cm οριζόντια. Με συρτάρι στο κάτω μέρος για αποθήκευση ξύλων (έως 30 kg). Ρύθμιση αέρα καύσης χειροκίνητα. Tally Evo: με χώρο αποθήκευσης ξύλων. Διαθέσιμες από ατσάλι μαύρο, γκρι, μπρονζέ ή φυσική πέτρα.

Tally Evo

8,1 kW_210 m³_50x50x128/131h cm

Tally Up Evo

8,1 kW_210 m³_50x50x128/131h cm

Technical data p. 106





Acciaio | Acero | Aço | Ατσάλι



TALLY EVO

IT **Stufe a legna canalizzabili** con ampio vetro che esalta il naturale andamento della fiamma: **Tally S Evo** vetro piano, **Tally Up S Evo** vetro tondo. Questi modelli sono predisposti per accumulo in refrattario (kit optional). Il top con anelli refrattari consente di accumulare calore e rilasciarlo in maniera prolungata per cedere calore anche nelle ore successive all'ultima carica di legna. Caricando la legna di sera, al mattino le braci sono ancora calde facilitando una nuova accensione. Altre caratteristiche vedi pag. 42.

ES **Estufa de leña canalizables** con amplio cristal que exalta el natural movimiento de la llama: **Tally S Evo** cristal plano, **Tally Up S Evo** cristal curvo. Estos modelos están preparados para acumulación en refractario (kit opcional). La tapa con anillos refractarios permite acumular calor y emitirlo de forma prolongada para calentar la casa incluso durante las horas siguientes a la última carga de leña. Cargas por la noche y, por la mañana, encuentras las brasas para una nueva encendido. Otras características, página 42.

PT **Salamandras a lenha canalizáveis** com um vidro de grandes dimensões que exalta o aspecto natural da chama: **Tally S Evo** vidro plano, **Tally Up S Evo** vidro curvo. Preparadas para acumulação de calor (kit opcional). A parte superior com anéis refractarios permite acumular calor emitindo-o de forma prolongada para aquecer a casa mesmo durante as horas seguintes à última carga de lenha. Abastece à noite e, de manhã, ainda existem brasas para um novo acendimento. Outras características ver página 42.

EL **Σόμπες ξύλου με αεραγωγούς** και μεγάλο τζάμι που εκθειάζει τη θέα της φωτιάς: Η **Tally S Evo** με επίπεδο τζάμι, η **Tally Up S Evo** με στρογγυλό τζάμι. Με δυνατότητα προσθήκης συλλέκτη θερμότητας (προαιρετικά): η σόμπα παραμένει ζεστή για πολλές ώρες ακόμα και μετά το σβήσιμο. Η δακτύλιος από πυρίμαχο υλικό στο πάνω μέρος της σόμπας, συσσωρεύουν τη θερμότητα και την απελευθερώνουν αργά για να θερμάνουν ακόμα και μετά από ώρες από την τελευταία φόρτωση ξύλων. Τροφοδοτώντας με ξύλα το βράδυ, το πρωί τα κάρβουνα είναι ακόμα ζεστά διευκολύνοντας το άναμμα. Άλλα χαρακτηριστικά βλέπε σελίδα 42.

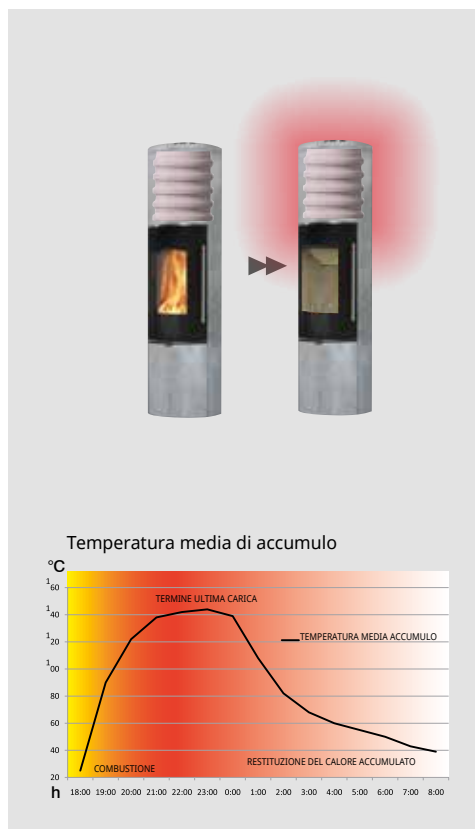
Tally S Evo

9,1 kW_235 m³_50x50x176/179h cm

Tally Up S Evo

9,1 kW_235 m³_50x50x176/179h cm

Technical data p. 106





Acciaio | Accero | Aço | Ατσάλι



TALLY S EVO





Bench 54





IT **Stufa-caminetto a legna** freestanding dalla silhouette essenziale e rigorosa, adatta a spazi contemporanei e tradizionali. Può essere utilizzata anche per separare due ambienti.

Piano fuoco in ghisa e focolare in Ecokeram bianco o nero. Uscita fumi superiore. Sistema di pulizia vetro e post-combustione. Anta reversibile (in fase di installazione). Disponibile in versione N (convezione naturale). È componibile con 4 tipi di moduli: panca da 70 cm, panca da 120 cm, panca con carrello porta legna oppure kit per installazione sospesa.

ES **Estufa-chimenea de leña** freestanding dalla silhouette essenziale e rigorosa, apta para ambientes contemporáneos y tradicionales. Puede ser utilizada para separar dos ambientes.

Hogar en Ecokeram blanco o negro, base de hierro fundido. Salida humos superior. Sistema de limpieza cristal y post-combustione. Puerta reversible (en fase de montaje puede ser instalada con la puerta que se abra a izquierda o a derecha). Aire caliente de convección natural. È componibile con 4 tipi di moduli: banco 70 cm, banco 120 cm, carro para leña o kit para instalación suspendida.

Bench 54

9,4 kW_{245 m³} 67x50x56h cm



PT **Salamandras-Recuperadores a lenha** freestanding com silhueta essencial e rigorosa, adequada para espaços contemporâneos e tradicionais.

Também pode ser usada para separar dois ambientes. Interior em Ecokeram branco ou preto, base de fogo em fundição. Saída de fumos superior. Pós-combustão, sistema de limpeza do vidro. Em fase de montagem pode ser escolhido o modo de abertura da porta: para a esquerda ou para a direita. Disponível na versão N (convecção natural). É complementada com 4 tipos de módulos: bancada de 70 cm, bancada de 120 cm, bancada com carro porta-lenhas ou kit para instalação suspensa.

EL Ανεξάρτητη **Ξυλόσομπα** με ουσιαστική και αυστηρή σιλουέτα, κατάλληλη για σύγχρονους και παραδοσιακούς χώρους.

Μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιονδήποτε χώρο του σπιτιού, επίσης για να χωρίσει δύο διαφορετικά δωμάτια. Εστία σε λευκό ή μαύρο χρώμα Ecokeram, μαντεμένα επιφάνεια φωτιάς. Έξοδος καπνού πάνω. Σύστημα καθαρισμού γυαλιού και μετά την καύση. Αναστρέψιμη πόρτα (μπορεί να εγκατασταθεί με το άνοιγμα πόρτας από αριστερά ή δεξιά). Φυσική ροή (έκδοση N). Η Bench 54 αποτελείται από 4 ενότητες: με πάγκο 70, με πάγκο 120, ως ξύλινο διαμέρισμα ή Kit για αναρτημένη εγκατάσταση.





Bench 65



IT **Stufa-caminetto a legna** freestanding dalla silhouette essenziale e rigorosa, adatta a spazi contemporanei e tradizionali. Può essere utilizzata anche per separare due ambienti.

Piano fuoco in ghisa e focolare in Ecokeram bianco o nero. Uscita fumi superiore. Sistema di pulizia vetro e post-combustione. Anta reversibile (in fase di installazione). Aria calda a convezione naturale.

È componibile con 2 tipi di moduli: panca da 90 cm e panca da 120, utilizzabili entrambe come vani porta-legna o come porta oggetti.

ES **Estufa-chimenea de leña** freestanding con una silueta esencial y rigurosa, apta para ambientes contemporáneos y tradicionales. Puede ser utilizada para separar dos ambientes. Hogar en Ecokeram blanco o negro, base de hierro fundido. Salida de humos superior. Sistema de limpieza cristal y post-combustión.

Puerta reversible (en fase de montaje puede ser instalada con la puerta que se abra a izquierda o a derecha). Aire caliente de convección natural.

Se puede componer con 2 tipos de módulos: banco de 90 cm y banco de 120: el banco se puede utilizar como un compartimento para leña o como un soporte para objetos.

PT **Salamandras-Recuperadores a lenha** freestanding com silhueta essencial e rigorosa, adequada para espaços contemporâneos e tradicionais. Também pode ser usada para separar dois ambientes. Interior em Ecokeram branco ou preto, base de fogo em fundição. Saída de fumos superior. Pós-combustão, sistema de limpeza do vidro. Em fase de montagem pode ser escolhido o modo de abertura da porta: para a esquerda ou para a direita. Disponível na versão N (convecção natural). É complementada com 2 tipos de módulos: bancada de 90 cm e bancada de 120 cm: tanto podem ser utilizadas como porta-lenhas ou como porta objetos.

EL Ανεξάρτητη **ξυλόσομπα** με ουσιαστική και αυστηρή σιλουέτα, κατάλληλη για σύγχρονους και παραδοσιακούς χώρους. Μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιονδήποτε χώρο του σπιτιού, επίσης για να χωρίσει δύο διαφορετικά δωμάτια.

Εστία σε λευκό ή μαύρο χρώμα Ecokeram, μαντεμένα επιφάνεια φωτιάς. Έξοδος καπνού πάνω. Σύστημα καθαρισμού γυαλιού και μετά την καύση. Αναστρέψιμη πόρτα (μπορεί να εγκατασταθεί με το άνοιγμα πόρτας από αριστερά ή δεξιά). Φυσική ροή (έκδοση N). Η Bench 65 αποτελείται από 2 ενότητες: με πάγκο 90, με πάγκο 120, και οι δύο μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως ξύλινο διαμέρισμα ή ως θήκη αντικειμένων.



Bench 65

14,9 kW₃₉₀ m³_{88x58x68h} cm





Firebox Evo 49
Firebox Evo 54
Firebox Evo 60
Firebox 65 Evo2
Firebox Evo 65



IT **Inserti a legna canalizzabili**, ideali per recuperare vecchi caminetti aperti o realizzarne di nuovi, caratterizzati da un'eleganza sobria ed essenziale. Focolare in Ecoveram bianco o nero, piano fuoco in ghisa. Uscita fumi superiore. Post-combustione. Aria calda canalizzabile in 2 locali adiacenti tramite kit optional e kit Air-Diffuser. Sistema di pulizia vetro. Anta reversibile (in fase di installazione). Disponibile in versione N (convezione naturale) o V (ventilazione forzata) **con ventilatore centrifugo integrato (2 per Firebox 65 Evo2), centralina elettronica touch e telecomando**. Installabile anche con bocchette ventilate. Cavalletto regolabile in altezza optional.

ES **Insertables de leña canalizables**, ideales para recuperar viejas chimeneas abiertas o realizar nuevas, caracterizado por una elegancia sobria y esencial. Hogar en Ecoveram blanco o negro, base de hierro fundido. Salida humos superior. Post-combustión. Aire caliente canalizable en 2 locales adyacentes (kit opcional) y kit Air Diffuser. Sistema de limpieza cristal. Puerta reversible (en fase de montaje puede ser instalada con la puerta que se abra a izquierda o a derecha). Disponible en versión N (convección natural) y V (ventilación forzada) completo con 1 **ventilador centrífugo integrado (2 para Firebox 65 Evo2) + centralita electrónica táctil y mando a distancia**. Instalables también con rejillas ventiladas. Caballete de soporte opcional.

PT **Inseríveis a lenha canalizáveis**, ideais para recuperar lareiras antigas abertas ou criar novas, caracterizados por uma elegancia sóbria e essencial. Interior em Ecoveram branco ou preto, base de fogo em fundição. Saída de fumos superior. Pós-combustão. Ar quente canalizável para 2 locais adjacentes através do kit opcional e kit Air Diffuser. Sistema de limpeza do vidro. Em fase de montagem pode ser escolhido o modo de abertura da porta: para a esquerda ou para a direita. Disponível na versão N (convecção natural) ou V (ventilação forçada) com **ventilador centrífugo integrado (2 ventiladores para Firebox 65 Evo2) + centralina eletrônica touch e telecomando**. Pode ser instalado também com grelhas ventiladas. Cavalete de altura regulável opcional.

EL **Κασετα ξύλου με αγωγό**, ιδανική για την ανάκτηση παλαιών ανοιχτών τζακιών ή να κατασκευάσει νέα, το οποίο χαρακτηρίζεται από μια διακριτική και ουσιαστική κομψότητα. Εστία σε λευκό ή μαύρο χρώμα Ecoveram, μαντεμένα επιφάνεια φωτιάς. Έξοδος καπνού επάνω. μετάκαυση. Ο ζεστός αέρας μπορεί να διοχετευτεί σε 2 γειτονικά δωμάτια (προαιρετικό kit) Σύστημα καθαρισμού γυαλιού. Αναστρέψιμη πόρτα (μπορεί να εγκατασταθεί με το άνοιγμα πόρτας από αριστερά ή δεξιά). Διαθέσιμη έκδοση N (φυσική ροή) ή διαθέσιμη έκδοση V (εξαναγκασμένος εξαερισμός) πλήρης με: **ενσωματωμένο φυγοκεντρικό ανεμιστήρα (2 για Firebox 65 Evo2) + ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου αφής και τηλεχειριστήριο**. Εγκατάσταση με περσίδες με βεντιλατέρ προαιρετικά. Ρυθμιζόμενο ύψος βάσης.

Firebox Evo 49

9,6 kW_250 m³_59x45x49h cm

Firebox Evo 54

9,4 kW_245 m³_62x45x53h cm

Firebox Evo 60

12,5 kW_325 m³_76x45x59h cm

Firebox 65 Evo2*

13,2 kW_345 m³_83x54x64h cm

Firebox Evo 65**

14,9 kW_390 m³_83x54x64h cm

Technical data p. 106

*solo mercato Italia

**only Spanish, Portuguese, and Greek markets





IT Inserto a legna canalizzabile, ideale per recuperare vecchi caminetti aperti o realizzarne di nuovi. Focolare in ghisa. Post-combustione. Aria calda canalizzabile in 2 locali adiacenti tramite kit optional. Sistema di pulizia vetro. Disponibile in versione N (convezione naturale) o V (ventilazione forzata) e in due modelli con frontale in vetro ceramico "a tutta luce" serigrafato.

ES Insertable de leña canalizable, ideal para renovar viejas chimeneas o para poner una nueva. Hogar en fundición. Post-combustión. Aire caliente frontal y canalizable en 2 locales adyacentes mediante kit opcional. Sistema de limpieza cristal. Disponible en versión N (convección natural) o V (ventilación forzada) y en dos modelos con frontal de cristal cerámico "a toda luz" serografiado.

PT Inserível a lenha canalizável, ideal para recuperar lareiras abertas antigas ou construir novas. Interior em fundição. Pós-combustão. Ar quente frontal e canalizável para 2 locais adjacentes através do kit opcional. Sistema de limpeza do vidro. Disponível na versão N (convecção natural) ou V (ventilação forçada) e em dois modelos com frontal em vidro cerâmico "panorâmico" serigrafado.

EL Κασέτα ξύλου με δυνατότητα αεραγωγών, ιδανικές για αναβάθμιση τζακιών παλαιού τύπου ή κατασκευή νέων. Εστία από μαντέμι. Δευτερεύουσα καύση. Ζεστός αέρας μπροστά και δυνατότητα αεραγωγών σε 2 παρακείμενους χώρους με το προαιρετικό kit. Σύστημα αυτοκαθαρισμού του τζαμιού. Διαθέσιμες σε έκδοση N (φυσική ροή) ο V (με βεντιλατέρ) και σε 2 μοντέλα με τζάμι με μεταξοτυπία ολικής θέας.

Firebox Luce Plus 62

9,6 kW_250 m³_70x50x68h cm

Technical data p. 106





IT **Inserti a legna canalizzabili**, ideali per recuperare vecchi caminetti aperti o realizzarne di nuovi. Focolare in ghisa. Aria calda dal frontale e canalizzabile in 2 locali adiacenti tramite kit optional. Post-combustione. Disponibile in versione V (ventilazione forzata) e nei modelli: Firebox Riga 49 con vetro frontale, Firebox Riga 49 lato vetrato, destro o sinistro.

ES **Insertables de leña canalizables**, ideales para renovar viejas chimeneas o para poner una nueva. Hogar en fundición. Aire caliente del frontal y canalizable en dos locales adyacentes mediante kit opcional. Post-combustión. Disponible en versión V (ventilación forzada) y en los modelos: Firebox Riga 49 con cristal frontal, Firebox Riga 49 cristal lateral, derecho o izquierdo.

PT **Inseríveis a lenha canalizáveis**, ideais para recuperar lareiras abertas antigas ou construir novas. Interior em fundição. Ar quente frontal e canalizável para 2 locais adjacentes através do kit opcional. Pós-combustão. Ajustável individualmente através de manípulo. Disponível na versão V (ventilação forçada) e nos modelos: Firebox Riga 49 com vidro frontal, Firebox Riga 49 vidro lateral, direito ou esquerdo.

EL **Κασέτες ξύλου με δυνατότητα αεραγωγών**, ιδανικές για αναβάθμιση τζακιών παλαιού τύπου ή κατασκευή νέων. Εστία από μαντέμι. Έξοδος ζεστού αέρα μπροστά και δυνατότητα αεραγωγών σε 2 παρακείμενους χώρους με το προαιρετικό kit. Δευτερεύουσα καύση. Διαθέσιμες σε έκδοση V (με βεντιλατέρ) και στα εξής μοντέλα: Firebox Riga 49 μίας όψης, Firebox 49 δύο όψεων, δεξιά ή αριστερό.

Firebox Riga 49

9,6 kW_250 m³_71x45x49h cm

Firebox Riga 49

Côte vitré | Een zijkant in glas | Mit einer verglasten seite | Glass on one side

9,6 kW_250 m³_71x45x49h cm





IT **Focolari a legna canalizzabili**, ideali per realizzare moderni caminetti con un'ampia visione della fiamma. Focolare in Ecokeram. Post-combustione. Aria calda canalizzabile in 2 locali adiacenti tramite kit optional. Due bocchette di compensazione LABEL. Disponibile in due modelli. Apertura anta laterale (destra o sinistra, in fase di installazione).

ES **Hogares de leña canalizables**, ideales para realizar modernas chimeneas con una amplia visión de la llama. Hogar en Ecokeram. Post-combustión. Aire caliente canalizable en 2 locales adyacentes mediante kit opcional. Dos bocas de compensación LABEL. Disponible en dos modelos con apertura puerta lateral (derecha o izquierda, según el tipo de instalación)

PT **Recuperadores a lenha canalizáveis**, ideais para a realização de lareiras modernas com ampla visão do fogo. Interior em Ecokeram. Pós-combustão. O ar quente pode ser canalizado para 2 locais adjacentes usando um kit opcional. Duas grelhas de ventilação de compensação LABEL. Disponível em dois modelos com abertura lateral da porta (direita ou esquerda, conforme o tipo de instalação).

EL **Εστίες ξύλου με δυνατότητα αεραγωγών**, ιδανικές για την κατασκευή μοντέρνων τζακιών με άπλετη θέα της φωτιάς. Πυρίμαχη εστία. Δευτερεύουσα καύση. Έξοδος ζεστού αέρα με δυνατότητα αεραγωγών σε 2 παρακείμενους χώρους με το προαιρετικό κιτ. Περιλαμβάνονται 2 περσίδες αναπλήρωσης (LABEL). Διαθέσιμες σε δύο μοντέλα με οριζόντιο άνοιγμα της πόρτας (δεξί ή αριστερό, ανάλογα την εγκατάσταση).

Screen Evo 80/2

10,4 kW_{270 m³} 93x53x75h cm

Screen Evo 100

14,6 kW_{380 m³} 113x53x75h cm

Technical data p. 106





IT **Focolare a legna canalizzabile** con portellone scorrevole a vetro intero ad angolo. Focolare in Ecokeram. Aria primaria regolabile e immissione di aria "turbo" per facilitare la riaccensione. Aria calda canalizzabile in un locale adiacente tramite kit optional. Sistema di pulizia vetro. Post-combustione. Ventilazione forzata.

ES **Hogar de leña canalizable** con puerta corredera de cristal entero en ángulo. Hogar en Ecokeram. Aire primario ajustable e inyección de aire "turbo" para facilitar el reencendido. Aire caliente canalizable en un local adyacente mediante kit opcional. Sistema de limpieza de cristal. Post-combustión. Ventilación forzada.

PT **Recuperador a lenha canalizável** com porta de abertura vertical em vidro angular. Interior em Ecokeram. Ar primário ajustável e entrada de ar "turbo" para facilitar o reacendimento. O ar quente pode ser canalizado para um local adjacente usando um kit opcional. Sistema de limpeza do vidro. Pós-combustão. Ventilação forçada.

EL **Εστία ξύλου με δυνατότητα αεραγωγών** και συρόμενη πόρτα με ενιαίο γωνιακό τζάμι. Πυρίμαχη εστία. Ρυθμιζόμενος αέρας καύσης και εισαγωγή αέρα "turbo" για πιο εύκολο άναμμα. Ζεστός αέρας διοχετεύσιμος σε 1 παρακείμενο χώρο με προαιρετικό κιτ. Σύστημα αυτοκαθαρισμού του τζαμιού. Δευτερεύουσα καύση. Διαθέσιμο σε έκδοση με βεντιλατέρ.

Windo2 50

12,2 kW_320 m³_60x60x148h cm

Technical data p. 106





IT **Focolari a legna canalizzabili** con vetro laterale destro o sinistro. Focolare in Ecokeram. Regolazione dell'aria di combustione. Aria calda canalizzabile tramite kit optional. Sistema di pulizia vetro. Post-combustione. Disponibili in due potenze e dimensioni.

ES **Hogares de leña canalizables** con cristal lateral derecho o izquierdo. Hogar en Ecokeram. Regulación del aire de combustión. Aire caliente canalizable con kit opcional. Sistema de limpieza de cristal. Post-combustión. Disponible en dos potencias y dimensiones.

PT **Recuperadores a lenha canalizáveis** com vidro lateral direito ou esquerdo. Interior em Ecokeram. Regulação do ar de combustão. O ar quente pode ser canalizado usando um kit opcional. Sistema de limpeza do vidro. Pós-combustão. Disponível em duas potências e dimensões.

EL **Εστίες ξύλου με δυνατότητα αεραγωγών** και πόρτα με τζάμι 2 όψεων δεξιά ή αριστερά. Πυρίμαχη εστία. Ρύθμιση αέρα καύσης. Ζεστός αέρας μέσω αεραγωγών (προαιρετικό kit). Σύστημα αυτοκαθαρισμού του τζαμιού. Δευτερεύουσα καύση. Διαθέσιμα σε δύο μοντέλα με διαφορετική ισχύ και διαστάσεις.

Windo2 75 Evo L/R

14,3 kW_375 m³_94x63x150h cm

Windo2 95 Evo L/R

15 kW_390 m³_114x63x150h cm

Technical data p. 106





IT **Focolare a legna canalizzabile** con vetro su tre lati. Focolare in Ecokeram. Regolazione dell'aria di combustione. Aria calda canalizzabile tramite kit optional. Facile pulizia del vetro. Post-combustione.

ES **Hogar de leña canalizable** con cristal a tres lados. Hogar en Ecokeram. Regulación del aire de combustión. Aire caliente canalizable con kit opcional. Fácil limpieza del cristal. Post-combustión.

PT **Recuperador a lenha canalizável** com vidro em três lados. Interior em Ecokeram. Regulação do ar de combustão. O ar quente pode ser canalizado usando um kit opcional. Limpeza fácil do vidro. Pós-combustão.

EL **Εστία ξύλου με δυνατότητα αεραγωγών** και πόρτα με τζάμι 3 όψεων. Πυρίμαχη εστία. Ρύθμιση αέρα καύσης. Ζεστός αέρας μέσω αεραγωγών (προαιρετικό kit). Εύκολος καθαρισμός του τζαμιού. Δευτερεύουσα καύση.

Windo3 85 Evo

14,3 kW_375 m³_92x63x150h cm

Technical data p. 106





IT **Focolare a legna canalizzabile** con vetro su tre lati a penisola. Regolazione dell'aria di combustione. Aria calda canalizzabile tramite kit optional. Facile pulizia del vetro. Post-combustione

ES **Hogar de leña canalizable** con cristal a tres lados. Regulación del aire de combustión. Aire caliente canalizable mediante kit opcional. Fácil limpieza del cristal. Post-combustión.

PT **Recuperador a lenha canalizável** com vidro em três lados tipo península. Regulação do ar de combustão. O ar quente pode ser canalizado usando um kit opcional. Limpeza fácil do vidro. Pós-combustão.

EL **Εστία ξύλου με δυνατότητα αεραγωγών** και πόρτα με τζάμι 3 όψεων. Ρύθμιση αέρα καύσης. Ζεστός αέρας μέσω αεραγωγών (προαιρετικό κιτ). Εύκολος καθαρισμός του τζαμιού. Δευτερεύουσα καύση.

Windo3 50

13,2 kW_345 m³_58x92x150h cm

Technical data p. 106





IT Focolari a legna canalizzabili, ideali per realizzare moderni caminetti con installazione a filo pavimento. Focolare in Ecoveram bianco o nero. Post-combustione. Aria calda canalizzabile fino a 4 locali adiacenti (optional). Sistema di pulizia vetro. 4 piedi per regolare l'altezza. 4 ruote per facilitare l'installazione. Maniglia fissa o rimovibile. Disponibili in versione N (convezione naturale), in due modelli. Apertura del portellone a saliscendi e a ribalta per la pulizia del vetro.

ES Hogares de leña canalizables, ideales para realizar modernas chimeneas con instalación a ras del suelo. Hogar en Ecoveram blanco o negro. Post-combustión. Aire caliente canalizable hasta 4 locales adyacentes (opcional). Sistema de limpieza de cristal. 4 pies para ajustar la altura. 4 ruedas para facilitar la instalación. Maneta extraíble. Disponibles en versión N (convección natural), en dos modelos, con apertura de la puerta corretera y abatible para la limpieza del cristal.

PT Recuperadores a lenha canalizáveis, ideais para a realização de lareiras modernas com instalação rente ao solo. Interior em Ecoveram branco ou negro. Pós-combustão. O ar quente pode ser canalizado para até 4 salas adjacentes (opcional). Sistema de limpeza do vidro. 4 pés para ajustar a altura. 4 rodas para fácil instalação. Puxador removível. Disponível na versão N (convecção natural), em dois modelos, com porta de abertura vertical, sendo abatível para limpeza do vidro.

EL Εστίες ξύλου με δυνατότητα αεραγωγών, ιδανικό για εγκατάσταση απευθείας στο δάπεδο. Πυρίμαχη εστία λευκή ή μαύρη. Δευτερεύουσα καύση. Ζεστός αέρας διοχετεύσιμος σε μέχρι 4 παρακείμενους χώρους (προαιρετικά). Σύστημα αυτοκαθαρισμού του τζαμιού. 4 ρυθμιζόμενα πόδια. 4 ρόδες για εύκολη μεταφορά. Αποσπώμενο χερούλι. Διαθέσιμες σε έκδοση N (με φυσική ροή) σε 2 μοντέλα με συρόμενη πόρτα και ανοιγόμενη με ανάκλιση για τον καθαρισμό του τζαμιού.

Windo 70 Evo

14,3 kW_375 m³_93x53x135h cm

Windo 90 Evo

17,9 kW_465 m³_113x53x153h cm

Technical data p. 106





IT Focolari a legna canalizzabili, ideali per realizzare moderni caminetti con installazione a filo pavimento. Focolare in Ecoveram bianco o nero. Post-combustione. Aria calda canalizzabile fino a 4 locali adiacenti (optional). Sistema di pulizia vetro. 4 piedi per regolare l'altezza. 4 ruote per facilitare l'installazione. Maniglia fissa o rimovibile. Disponibili in versione N (convezione naturale), in due modelli. Apertura del portellone a saliscendi e a ribalta per la pulizia del vetro.

ES Hogares de leña canalizables, ideales para realizar modernas chimeneas con instalación a ras del suelo. Hogar en Ecoveram blanco o negro. Post-combustión. Aire caliente canalizable hasta 4 locales adyacentes (opcional). Sistema de limpieza de cristal. 4 pies para ajustar la altura. 4 ruedas para facilitar la instalación. Maneta extraíble. Disponibles en versión N (convección natural), en dos modelos, con apertura de la puerta corredera y abatible para la limpieza del cristal.

PT Recuperadores a lenha canalizáveis, ideais para a realização de lareiras modernas com instalação rente ao solo. Interior em Ecoveram branco ou negro. Pós-combustão. O ar quente pode ser canalizado para até 4 salas adjacentes (opcional). Sistema de limpeza do vidro. 4 pés para ajustar a altura. 4 rodas para fácil instalação. Puxador removível. Disponível na versão N (convecção natural), em dois modelos, com porta de abertura vertical, sendo abatível para limpeza do vidro.

EL Εστίες ξύλου με δυνατότητα αεραγωγών, ιδανικό για εγκατάσταση απευθείας στο δάπεδο. Πυρίμαχη εστία λευκή ή μαύρη. Δευτερεύουσα καύση. Ζεστός αέρας διοχετεύσιμος σε μέχρι 4 παρακείμενους χώρους (προαιρετικά). Σύστημα αυτοκαθαρισμού του τζαμιού. 4 ρυθμιζόμενα πόδια. 4 ρόδες για εύκολη μεταφορά. Αποσπώμενο χερούλι. Διαθέσιμες σε έκδοση N (φυσική ροή), σε 2 μοντέλα με συρόμενη πόρτα και ανοιγόμενη με ανάκλιση για τον καθαρισμό του τζαμιού.

Windo 100 Evo

18 kW_470 m³_123x53x135h cm

Windo 120 Evo

19,2 kW_500 m³_143x53x135h cm

Technical data p. 106





IT **Blokk 70 Evo e Blokk 90 Evo**, sono focolari a legna con interno in Ecokeram bianco o nero. Aria calda canalizzabile fino a 4 locali. Portellone con apertura a saliscendi e a ribalta per la pulizia del vetro. Regolazione dell'aria di combustione tramite leva. Sistema di pulizia vetro. Post-combustione. Maniglia fissa o rimovibile. 4 piedi per regolare l'altezza. 4 ruote per facilitare l'installazione. Disponibile a convezione naturale (N) senza mantello convettivo o a ventilazione forzata (V) con mantello convettivo per la canalizzazione dell'aria calda e kit di ventilazione integrato, completo di regolatore elettronico e telecomando. Disponibili in due potenze e dimensioni.

ES **Blokk 70 Evo y Blokk 90 Evo**, son hogares de leña con interior en Ecokeram blanco o negro. Aire caliente canalizable hasta 4 locales. Puerta con apertura corredera y abatible para la limpieza del cristal. Regulación del aire de combustión mediante palanca. Sistema de limpieza de cristal. Post-combustión. Maneta extraíble. 4 pies para ajustar la altura. 4 ruedas para facilitar la instalación. Disponible a convección natural (N) sin carter convección o a ventilación forzada (V) con carter de convección para la canalización del aire caliente y kit de ventilación integrado, compuesto de regulador electrónico y mando a distancia. Disponibles en dos potencias y tamaños.

PT **Blokk 70 Evo e Blokk 90 Evo**, são recuperador a lenha com interior Ecokeram branco ou negro. O ar quente pode ser canalizado até 4 locais. Porta com abertura vertical e basculante para limpeza do vidro. Ajuste do ar de combustão por alavanca. Sistema de limpeza do vidro. Pós-combustão. Puxador removível. 4 pés para ajustar a altura. 4 rodas para fácil instalação. Disponível em convecção natural (N) sem cárter exterior; ou com ventilação forçada (V) com cárter exterior para canalização de ar quente e com kit de ventilação integrado, com regulador eletrônico e telecomando. Disponível em duas potências e dimensões.

EL **H Blokk 70 Evo και Blokk 90 Evo**, είναι Εστίες ξύλου con πυρίμαχη εστία λευκή ή μαύρη. Ζεστός αέρας διοχετεύσιμος σε 4 χώρους. Συρόμενη πόρτα και ανοιγόμενη με ανάκλιση για τον καθαρισμό του τζαμιού. Ρύθμιση αέρα καύσης με μοχλό. Σύστημα αυτοκαθαρισμού του τζαμιού. Δευτερεύουσα καύση. Αποσπώμενο χερούλι. 4 ρυθμιζόμενα πόδια. 4 ρόδες για εύκολη μεταφορά. Διαθέσιμη με φυσική ροή (N) χωρίς θερμοθάλαμο ή με βεντιλατέρ (V). Στην έκδοση με βεντιλατέρ περιλαμβάνονται: θερμοθάλαμος για διανομή ζεστού αέρα, ενσωματωμένο κιτ βεντιλατέρ και τηλεχειριστήριο. Διατίθεται σε δύο μοντέλα με διαφορετική ισχύ και διαστάσεις.

Blokk 70 Evo

14,3 kW_375 m³_88x53x169h cm

Blokk 90 Evo

17,9 kW_465 m³_108x53x189h cm







Le termostufe e i termocamini producono acqua calda per alimentare i termosifoni e i pannelli radianti a pavimento di tutta la casa. Possono produrre acqua calda sanitaria.

Las termo-estufas y las termo-chimeneas producen agua caliente para alimentar los radiadores y los paneles radiantes del suelo de toda la casa. Pueden producir agua caliente sanitaria.

As salamandras hidro e os recuperadores hidro, produzem água quente para alimentar radiadores e/ou o piso radiante em toda a casa. Podem produzir água quente sanitária.

Οι σόμπες καλοριφέρ, τα τζάκια καλοριφέρ, ζεσταίνουν νερό και τροφοδοτούν τα σώματα καλοριφέρ ή την ενδοδαπέδια θέρμανση όλου του σπιτιού.





Ceramica | Cerâmica | Cerâmica | Κεραμικό

IT **Termostufa a legna** in ceramica con ampio vetro che esalta la visione della fiamma. Produce acqua calda per alimentare i termosifoni e i pannelli radianti a pavimento. Disponibile per installazione a vaso aperto o a vaso chiuso con serpentina e valvola di scarico termico incorporate (versione CS). Porta a chiusura automatica con ammortizzatore. Senza vaso di espansione. Regolazione aria di combustione. Ciochi di legna fino a 50 cm verticali e 33 cm orizzontali. Disponibile in ceramica pergamena, bordeaux, bianco panna o grigio scuro, e in acciaio bianco perla, tortora, bordeaux e nero opaco.

ES **Termo-Estufa de leña** de cerámica con amplio vidrio que exalta la visión de la llama. Produce agua caliente para alimentar los radiadores y los paneles de suelo. Disponible para instalación en vaso abierto o en vaso cerrado con serpentín y válvula de descarga térmica incorporada (versión CS). Puerta de cierre automático con amortiguador. Sin caja de expansión. Regulación de aire de combustión. Troncos de leña hasta 50 cm verticales y 33 cm horizontales. Disponible en cerámica pergamino, burdeos, blanco crema o gris oscuro, en acero tortora, burdeos, blanco perla y negro mate.

PT **Salamandra hidro a lenha** em cerâmica com vidro de grandes dimensões que realça a visão do fogo. Produz água quente para alimentar os radiadores e/ou os painéis de piso radiante. Disponível para instalação em vaso aberto ou vaso fechado com serpentina e válvula de descarga térmica incluídos (versão CS). Porta de fecho automático com amortecedor. Sem vaso de expansão. Regulação do ar de combustão. Troncos de lenha até 50 cm na vertical e 33 cm na horizontal. Disponível em cerâmica pergaminho, bordeaux, branco nata ou cinza escuro, em aço branco pérola, cinzento pomba, bordeaux e negro opaco.

EL **Σόμπα ξύλου καλοριφέρ** κεραμική με μεγάλο τζάμι που εκθειάζει τη θέα της φωτιάς. Παράγει ζεστό νερό για τη θέρμανση των σωμάτων καλοριφέρ και την ενδοδαπέδια θέρμανση. Διαθέσιμη για εγκατάσταση με ανοιχτό ή κλειστό δοχείο διαστολής με σερπαντίνα και βαλβίδα θερμική εκτόνωσης (έκδοση CS). Πόρτα με μηχανισμό αυτόματου κλεισίματος και φρένο για ελεγχόμενο κλείσιμο. Χωρίς δοχείο διαστολής. Ρύθμιση αέρα καύσης. Μήκος ξύλου έως 50 cm κάθετα και 33 cm οριζόντια. Διαθέσιμη σε κεραμικό περγαμηνή, μπορντό, λευκό κρεμ ή γκρι σκούρο. Διαθέσιμη σε ατσάλι γκρι "dove grey", μπορντό, λευκό περλέ και μαύρο ματ.

Flamma 14

14,2 kW_9,7 kW(H₂O)_370 m³

64x56x131h cm Acciaio | Acero | Aço | Ατσάλι

63x56x134h cm Ceramica | Cerámica | Cerâmica | Ceramic

Technical data p. 106





Acciaio | Accero | Aço | Ατσάλι



IT **Termocamino a legna** che produce acqua calda e consente di cucinare tramite spiedo optional. Disponibile per installazione a vaso aperto o vaso chiuso con una serpentina removibile in dotazione. Focolare in Ecoveram bianco. Post-combustione. Portellone con apertura a saliscendi e a ribalta per facilitare la pulizia. Guide di altà qualità scorrevoli e silenziose, ampio vetro senza profili per una spettacolare visione della fiamma.

Maniglia fissa o rimovibile. Piedini con 4 ruote per un agevole spostamento. Una volta rivestito e personalizzato, diventa un vero e proprio caminetto d'arredo.

ES **Termo-chimenea de leña** que produce agua caliente y permite cocinar mediante soporte y conjunto asador opcional. Disponible para instalación en vaso abierto o en vaso cerrado con un serpentín extraíble incluido. Hogar en Ecoveram blanco. Post-combustión. Puerta con apertura corredera y abatible para facilitar la limpieza. Guías de alta calidad correderas y silenciosas, amplio cristal sin perfiles para una espectacular visión de la llama.

Maneta fija o removible. Pies con 4 ruedas para facilitar la instalación. Una vez revestido y personalizado, se convierte en una verdadera chimenea de diseño.

PT **Recuperador hidro a lenha** que produz água quente e permite grelhar com espeto rotativo opcional. Disponível para instalação em vaso aberto ou vaso fechado com serpentina removível fornecida. Interior em Ecoveram branco. Pós-combustão.

Porta de abertura vertical e basculante para facilitar a limpeza do vidro. Guias de alta qualidade deslizantes e silenciosas, vidro de grandes dimensões sem perfis para uma vista espectacular da chama. Puxador fixo ou removível. Pés com 4 rodas para facilitar a movimentação. Uma vez revestido e personalizado, torna-se uma verdadeira lareira decorativa.

EL **Τζάκι καλοριφέρ ξύλου** για την παραγωγή ζεστού νερού, με δυνατότητα ψησίματος με τη σουβλά που παρέχεται προαιρετικά. Διαθέσιμο για εγκατάσταση με ανοιχτό ή κλειστό δοχείο διαστολής με μία αποσπώμενη σερπαντίνα στο βασικό εξοπλισμό. Λευκή πυρίμαχη εστία. Δευτερεύουσα καύση. Συρόμενη πόρτα και ανοιγόμενη με ανάκλιση για εύκολο καθαρισμό. Αθόρυβοι και υψηλής ποιότητας οδηγοί κύλισης, μεγάλο τζάμι χωρίς προφίλ για μια εντυπωσιακή θέα της φωτιάς. Το χερούλι μπορεί να είναι σταθερό ή αποσπώμενο, αναδεικνύοντας την εργονομία και το design. Πόδια με 4 ρόδες για εύκολη μετακίνηση. Μόλις επενδυθεί και εξατομικευτεί, γίνεται ένα πραγματικό διακοσμητικό τζάκι.

Widro 85 Evo Widro 85 cs Evo

28 kW_18,2 kW(H₂O)_730 m³_103x72,5x165h cm

Widro H 28 Evo* Widro H 28 Evo cs*

28 kW_18,2 kW(H₂O)_730 m³_103x72,5x165h cm

Technical data p. 106

*solo mercato Italia





IT **Termocamini a legna** con vetro piano e struttura in acciaio di forte spessore, adatti alla cottura con braci e attacco per girarrosto. Disponibili per installazione a vaso aperto e a vaso chiuso (CS) con serpentina di scarico termico e valvola di sicurezza, in due potenze e dimensioni.

ES **Termo-chimeneas de leña** con cristal plano y estructura de acero de fuerte espesor, aptas para la cocción soporte y conjunto asador. Disponibles para instalación en vaso abierto y en vaso cerrado (CS) con serpentín de descarga térmica y válvula de seguridad, en dos potencias y dimensiones.

PT **Recuperador hidro a lenha** com vidro plano e estrutura em aço de grande espessura, adequadas para grelhar com braseiro e local para espeto rotativo opcional. Disponível para instalação em vaso aberto e vaso fechado (CS) com serpentina de descarga térmica e válvula de segurança, em duas potências e dimensões.

EL **Τζάκια καλοριφέρ ξύλου** με επίπεδο τζάμι και κατασκευή από ενισχυμένο ατσάλι, κατάλληλα για ψήσιμο με υποδοχή για σουβλά. Κατάλληλα για εγκατάσταση με ανοιχτό ή κλειστό δοχείο διαστολής (CS) με ενσωματωμένη σερπαντίνα και βαλβίδα ασφαλείας, σε 2 εκδόσεις με διαφορετική ισχύ και διαστάσεις.

Acquatondo 22 Plus

23 kW_13,3 kW(H₂O)_600 m³_80x68x138,5h cm

Acquatondo 29 Plus

28,1 kW_17,4 kW(H₂O)_730 m³_99x78x138,5h cm

Technical data p. 106





IT **Termocamini a legna** con vetro prismatico e struttura in acciaio di forte spessore, adatti alla cottura con braci e attacco per girarrosto. Disponibili per installazione a vaso aperto e a vaso chiuso (CS) con serpentina di scarico termico e valvola di sicurezza, in due potenze e dimensioni.

ES **Termo-chimeneas de leña** con cristal prismático y estructura de acero de fuerte espesor, aptas para la cocción con soporte y conjunto asador. Disponibles para instalación en vaso abierto y en vaso cerrado (CS) con serpentín de descarga térmica y válvula de seguridad, en dos potencias y dimensiones.

PT **Recuperador hidro a lenha** com vidro prismático e estrutura de aço de grande espessura, adequadas para grelhar com braseiro e local para espeto rotativo opcional. Disponível para instalação em vaso aberto e vaso fechado (CS) com serpentina de descarga térmica e válvula de segurança, em duas potências e dimensões.

EL **Τζάκια καλοριφέρ ξύλου** με πρισματικό τζάμι και κατασκευή από ενισχυμένο ατσάλι, κατάλληλα για ψήσιμο με υποδοχή για σουβλά. Κατάλληλα για εγκατάσταση με ανοιχτό ή κλειστό δοχείο διαστολής (CS) με ενσωματωμένη σερπαντίνα και βαλβίδα ασφαλείας, σε 2 εκδόσεις με διαφορετική ισχύ και διαστάσεις.

Acquatondo 22

Prismatico | Prismático

Prismático | Πρισματικό

23 kW_13,3 kW(H₂O)_600 m³_80x68x138,5h cm

Acquatondo 29

Prismatico | Prismático

Prismático | Πρισματικό

28,1 kW_17,4 kW(H₂O)_730 m³_99x78x138,5h cm

Technical data p. 106





IT **Termocamino a legna** con lato vetrato destro o sinistro e struttura in acciaio di forte spessore, adatto alla cottura con braci e attacco per girarrosto. Disponibile per installazione a vaso aperto.

ES **Termo-chimenea de leña** con lado acristalado derecho o izquierdo y estructura de acero de fuerte espesor, apta para la cocción soporte y conjunto asador. Disponible para instalación en vaso abierto.

PT **Recuperador hidro a lenha** com vidro no lado direito ou esquerdo e estrutura em aço de grande espessura, adequadas para grelhar com braseiro e local para espeto rotativo opcional. Disponível para instalação em vaso aberto.

EL **Τζάκι καλοριφέρ ξύλου 2** όψεων δεξί ή αριστερό και κατασκευή από ενισχυμένο ατσάλι, κατάλληλα για ψήσιμο με υποδοχή για σούβλα. Κατάλληλα για εγκατάσταση με ανοιχτό δοχείο διαστολής.



Acquatondo 29

lato vetrato | cristal lateral |
vidro lateral | δύο όψεω

28,1 kW_17,4 kW(H₂O)_730 m³_99x78x138,5h cm

Technical data p. 106



IT **Termocamini a legna** con vetro piano e struttura in acciaio di forte spessore, adatti alla cottura con attacco per girarrosto. Post-combustione. Raccordo con serranda e comando presa aria esterna. Disponibili per installazione a vaso aperto e a vaso chiuso (CS) con serpentina di scarico termico e valvola di sicurezza, in tre potenze e dimensioni.

ES **Termo-chimeneas de leña** con cristal plano y estructura de acero de fuerte espesor, aptas para la cocción soporte y conjunto asador. Post-combustión. Conexión con válvula y control de toma de aire externo. Disponibles para instalación en vaso abierto y en vaso cerrado (CS) con serpentín de descarga térmica y válvula de seguridad, en tres potencias y dimensiones.

PT **Recuperador hidro a lenha** com vidro plano e estrutura de aço de grande espessura, adequados para grelhar com local para espeto rotativo opcional. Pós-combustão. Conector com registo de controle de admissão de ar exterior. Disponível para instalação em vaso aberto e vaso fechado (CS) com serpentina de descarga térmica e válvula de segurança, em três potências e dimensões.

EL **Τζάκια καλοριφέρ ξύλου** με επίπεδο τζάμι και κατασκευή από ενισχυμένο ατσάλι, κατάλληλα για ψήσιμο με υποδοχή για σουβλά. Δευτερεύουσα καύση. Ρακόρ με κλαπέτο και ντίζα για εισαγωγή εξωτερικού αέρα. Κατάλληλα για εγκατάσταση με ανοιχτό ή κλειστό δοχείο διαστολής (CS) με ενσωματωμένη σερπαντίνα και βαλβίδα ασφαλείας, σε 3 εκδόσεις με διαφορετική ισχύ και διαστάσεις.

H₂Oceano 15

16,6 kW_8,2 kW(H₂O)_435 m³_74x62x135h cm

H₂Oceano 23

23 kW_13,3 kW(H₂O)_600 m³_88x68x147h cm

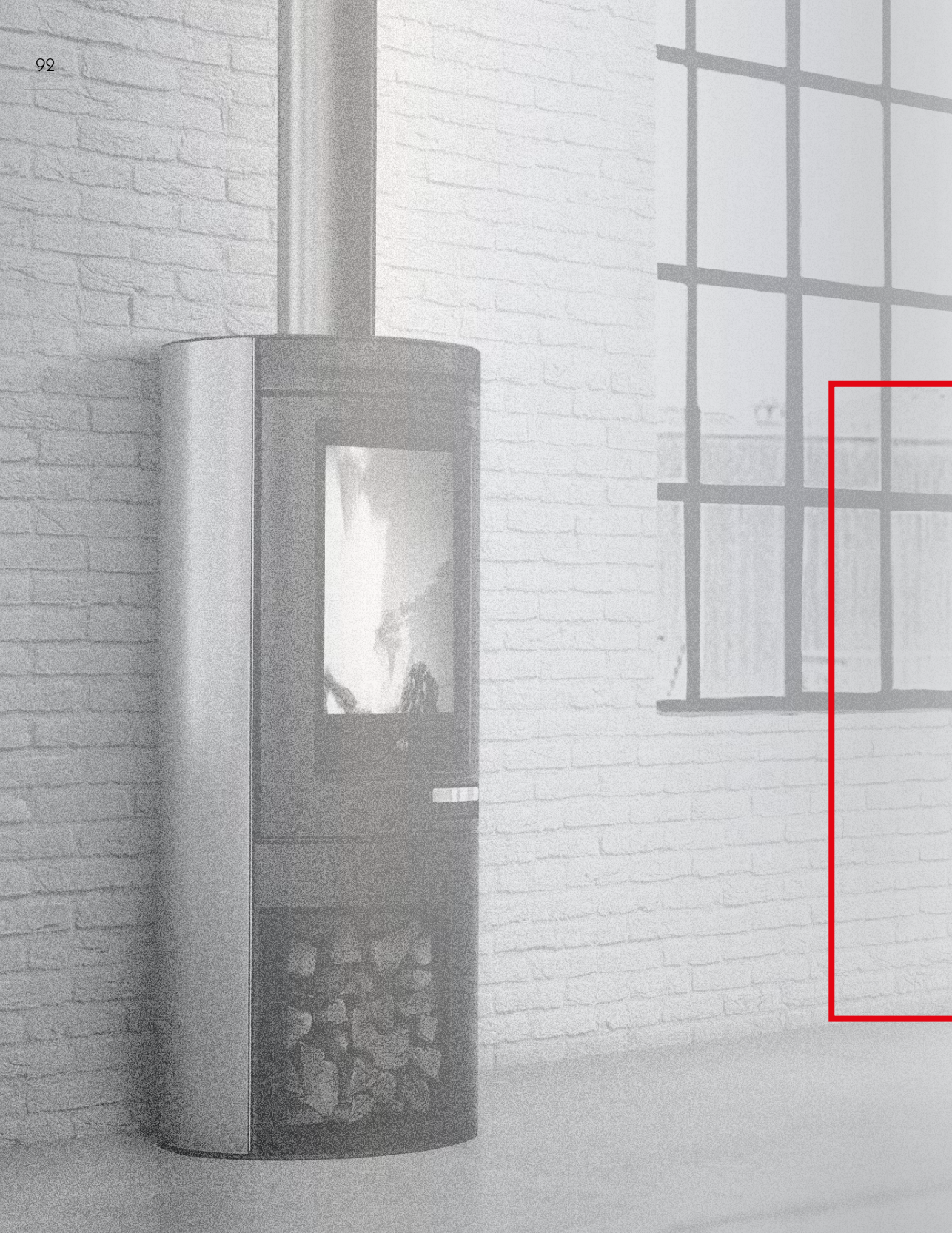
H₂Oceano 28

28,1 kW_17,4 kW(H₂O)_730 m³_106x78x147h cm

Technical data p. 106







Tecnologia | Tecnología| Tecnologia | Τεχνολογία

p. 94-105

Dati tecnici | Datos técnicos | Dados técnicos | Τεχνικά στοιχεία

p. 106-123

Legenda | Leyenda | Legenda | Υπόμνημα

p. 124



IT Stufe a legna **Bench 54 | 65**

Un po' stufa, un po' caminetto, il fuoco diventa componibile.

Bench 54 è la stufa-caminetto dal design innovativo: il caminetto "esce dagli schemi" con tutta la sua tridimensionalità e incontra la versatilità della stufa. Può essere collocata in ogni zona della casa, anche per separare due diversi ambienti e la canna fumaria diventa parte integrante del design.

Disponibile in 2 potenze e dimensioni diverse, con focolare in Ecokeram bianco o nero.

Bench 54 è componibile con 4 moduli:

Modulo A con panca 70: cm 67(L)x50(P)x52(H)

Modulo B con panca 120: cm 120(L)x58(P)x35(H), installazione centrale o di lato (destra o sinistra).

In entrambi i casi (Moduli A e B), la panca può essere utilizzata come vano porta-legna o come porta oggetti.

Modulo C con carrello 70: cm 67(L)x51(P)x53(H).

Questa pratica soluzione, con carrello porta legna estraibile su ruote, consente di trasportare comodamente la legna dal punto di stoccaggio alla stufa caminetto senza sporcare con trucioli o polvere la casa.

Module D supporto di montaggio per installazione a muro.

Bench 65 è componibile con 2 moduli:

Modulo B con panca 120: 120(L)x58(P)x35(H) cm

Modulo E con panca 90: 88(L)x58(P)x32,5(H) cm

Bench 54 e 65 hanno classe ambientale **5 stelle**, il più alto standard di efficienza in Italia.



Maniglia fissa o rimovibile.
Maneta extraïble.
Puxador removível.
Αποσπώμενο χερούλι.

Moduli componibili | Modules décomposables | Módulos modulares | Αρθρωτές ενότητες:



A. cm 67(L)x50(P)x52(H)



B. cm 120(L)x58(P)x35(H)



C. cm 67(L)x51(P)x53(H).



E. cm 88 (L)x58(P)x32,5(H)

ES Estufas - chimeneas de leña BENCH 54 | 65

Un poco estufa, un poco chimenea, el fuego se vuelve modular.

Bench es la estufa-chimenea con un diseño innovador: la chimenea "sale de los esquemas" con toda su tridimensionalidad y encuentra la versatilidad de la estufa. Se puede colocar en cualquier zona de la casa, también para separar dos ambientes diferentes y el humero de la chimenea se convierte en una parte integral del diseño.

Disponible en 2 potencias y tamaños diferentes, con hogar Eckeram blanco o negro.

Bench 54 combinable con 4 módulos:

Módulo A con banco 70:

cm 67 (L)x50(P)x52(H)

Módulo B con banco 120: cm 120 (L)x58(P)x35(H), instalación central o lateral (derecha o izquierda). En ambos casos (módulo A y B), el banco se puede utilizar como un compartimento para leña o como un soporte para objetos.

Módulo C con carro 70:

cm 67(L)x51(P)x53(H).

Esta práctica solución, con carro porta-leña extraíble sobre ruedas, permite transportar cómodamente la leña desde el punto de almacenamiento hasta la estufa-chimenea sin ensuciar la casa con virutas o polvo.

Soporte de montaje del módulo D para instalación en pared.

Bench 65 combinable con 2 módulos:

Módulo B con banco 120:

120(L)x58(P)x35(H) cm

Módulo E con banco 90:

88(L)x58(P)x32,5(H) cm

PT Salamandras-Recuperadores a lenha BENCH 54 | 65

Parte fogão, parte lareira, o fogo torna-se modular.

Bench 54 é o fogão-lareira com um design inovador: a lareira "sai da caixa" com toda a sua tridimensionalidade e vai ao encontro da versatilidade do fogão. Pode ser colocada em qualquer zona da casa, mesmo para separar duas divisões diferentes, e a chaminé torna-se parte integrante do design.

Disponível em 2 potências e tamanhos diferentes, com caixa de fogo Eckeram branca ou preta.

Bench 54 é complementada com 4 tipos de módulos:

Módulo A - bancada de 70: cm 67(L)x50(P)x52(H)

Módulo B - bancada de 120: cm 120(L)x58(P)x35(H), instalação central ou lateral (direita ou esquerda).

A e B: tanto podem ser utilizadas como porta-lenhas ou como porta objetos.

Módulo C - bancada com carro 70: cm 67(L)x51(P)x53(H).

Esta solução, com um carrinho de lenha extraível amovível sobre rodas, permite transportar comodamente a lenha do local de armazenamento para o recuperador de calor sem sujar a casa com aparas ou pó.

Module D - kit para instalação suspensão.

Bench 65 é complementada com 2 tipos de módulos:

Módulo B - bancada de 120:

120(L)x58(P)x35(H) cm

Módulo E - bancada de 90:

88(L)x58(P)x32,5(H) cm

EL Σομπες ξυλού BENCH 54 | 65

Εν μέρει σόμπα, εν μέρει τζάκι, η φωτιά γίνεται σπονδυλωτή.

Το μοντέλο **Bench** είναι η σόμπα-τζάκι με καινοτόμο σχεδιασμό: το τζάκι "ξεφεύγει από τα συνηθισμένα" με όλη την τρισδιάστατη μορφή του και συναντά την ευελιξία της σόμπας. Μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιονδήποτε χώρο του σπιτιού, επίσης για να χωρίσει δύο διαφορετικά δωμάτια και η καπνοδόχος γίνεται αναπόσπαστο μέρος του σχεδιασμού.

Διατίθεται σε 2 διαφορετικές ισχύς και μεγέθη, με λευκό ή μαύρο εστία Eckeram.

Η **Bench 54** αποτελείται από 4 ενότητες:

Ενότητα Α με πάγκο 70:

67(L)x50(D)x52(H) cm

Ενότητα Β με πάγκο 120:

120(L)x58(D)x35(H) cm

κεντρική ή πλευρική (δεξιά ή αριστερή) εγκατάσταση.

Οι πάγκοι των ενότητων Α και Β μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως αποθηκευτικός χώρος ή ως αποθηκευτικός χώρος.

Ενότητα C με ρόλι 70

Ενότητα C: αυτή η πρακτική λύση, με αφαιρούμενο τροχήλατο φορέα ξύλου, σας επιτρέπει να μεταφέρετε τα ξύλα με ευκολία από το σημείο αποθήκευσης στη σόμπα.

Ενότητα D Κιτ για αναρτημένη εγκατάσταση

Η **Bench 65** αποτελείται από 2 ενότητες:

Ενότητα Β με πάγκο 120

120(L)x58(P)x35(H) cm

Ενότητα Ε με πάγκο 90

88(L)x58(P)x32,5(H) cm





IT **Scoprite la gamma completa Firebox**

Gli inserti a legna Edilkamin sono ideali per recuperare vecchi caminetti aperti oppure realizzarne di nuovi. Tramite la combustione del legno, gli inserti a legna producono aria calda per riscaldare il locale di installazione e/o anche locali adiacenti (tramite appositi kit di canalizzazioni); la circolazione dell'aria di riscaldamento può avvenire a convezione naturale o a ventilazione forzata. Sono disponibili in diverse dimensioni ed estetiche, per soddisfare le diverse necessità di utilizzo e stile abitativo. Per l'installazione di un caminetto nuovo, è disponibile il cavalletto regolabile in altezza.



Firebox Luce Plus 62



Firebox Riga 49



Firebox Riga 49 Lato vetrato
Abierto un lado | Aberto um lado
2 όψεων

ES **Descubra toda la gama Firebox**

Los insertables de leña Edilkamin son ideales para recuperar viejas chimeneas abiertas o crear otras nuevas.

Mediante la combustión de la leña, los insertables de leña producen aire caliente para calentar el local de instalación y/o incluso locales adyacentes (mediante kits de canalización); el aire de calefacción puede circular por convección natural o por ventilación forzada.

Están disponibles en diferentes tamaños y estéticas, para satisfacer las diferentes necesidades de uso y estilo de vivienda. Para la instalación de una nueva chimenea, está disponible el soporte regulable en altura.

PT **Descubra a gama completa Firebox**

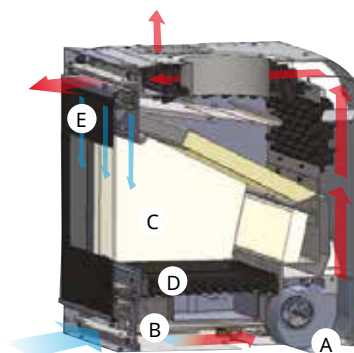
Os inseríveis a lenha Edilkamin são ideais para recuperar lareiras antigas abertas ou criar novas.

Através da combustão da lenha, os inseríveis a lenha produzem ar quente para aquecer o local de instalação e/ou até mesmo locais adjacentes (usando kits de tubagem especiais); a circulação do ar de aquecimento pode ocorrer por convecção natural ou por ventilação forçada.

Estão disponíveis em diversas dimensões e estéticas, para satisfazer as diferentes necessidades de uso e de estilo de vida. Para a instalação de uma nova lareira, está disponível um suporte regulável em altura.

EL **Ανακαλύψτε την πλήρη σειρά Firebox**

Οι κασέτες ξύλου της Edilkamin είναι ιδανικές για αναβάθμιση τζακιών παλαιού τύπου ή για την κατασκευή νέων. Μέσω της καύσης του ξύλου, οι κασέτες παράγουν ζεστό αέρα για να ζεστάνουν το χώρο που βρίσκονται ή/και παρακείμενους χώρους (μέσω προαιρετικών κιτ αεραγωγών). Η διανομή του ζεστού αέρα γίνεται είτε με φυσικό ελκυσμό είτε με βεντιλατέρ. Υπάρχουν διαθέσιμα διάφορα μοντέλα ανάλογα τις διαστάσεις, την ισχύ και την αισθητική, για να ικανοποιήσουν κάθε ανάγκη χρήσης και στυλ σπιτιού. Για την εγκατάσταση ενός νέου τζακιού, διατίθεται η βάση ρυθμιζόμενου ύψους.

**IT Caratteristiche**

- A** - Ventilatore centrifugo integrato nella struttura (versione V).
B - Aria primaria e secondaria.
C - Focolare in Ecoveram bianco o nero.
D - Piano fuoco in ghisa.
E - Aria di pulizia vetro.

ES Características

- A** - Ventilador centrífugo integrado en la estructura (versión V).
B - Aire primario y secundario.
C - Hogar Ecoveram blanco o negro.
D - Hogar de hierro fundido.
E - Aire de limpieza del cristal.

PT Características

- A** - Ventilador centrífugo integrado na estrutura (versão V).
B - Ar primário e secundário.
C - Caixa de fogo Ecoveram branca ou preta.
D - Lareira em ferro fundido.
E - Ar de limpeza do vidro.

EL Χαρακτηριστικά

- A** - Φυγοκεντρικός ανεμιστήρας ενσωματωμένος στη δομή (έκδοση V).
B - Πρωτογενής και δευτερογενής αέρας.
C - Θερμοθάλαμος Ecoveram λευκού ή μαύρου χρώματος.
D - Εστία από χυτοσίδηρο.
E - Αέρας καθαρισμού γυαλιού.

FR Firebox Evo 49 | 54 | 60 | 65 EVO2 Firebox 49 Evo | Firebox 49 Evo L/R L'evoluzione della tradizione, con ventilatore integrato.

La gamma Firebox Evo è la più tecnologica degli inserti a legna: **la versione ventilata (V) è equipaggiata con ventilatore centrifugo (2 per Firebox 65 Evo2) che può essere controllato tramite un pannello di controllo touch-screen.** La versione a convezione naturale è ideale per riscaldare il locale di installazione ma può essere abbinato (optional) a moderne bocchette o kit di diffusione dell'aria. Disponibile in 3 diverse potenze e dimensioni.



Maniglia fissa o rimovibile
 Maneta fija o removible
 Puxador removível
 Αποσπώμενο χερούλι.

Centralina elettronica Touch
 Centralita electrónica touch
 Unidade de controlo
 eletrônico tátil
 Ηλεκτρονική μονάδα
 ελέγχου αφής

ES Firebox Evo 54 | 60 | 65 Evo2 Firebox 49 Evo | 49 Evo L/R La evolución de la tradición,

La gama Firebox Evo es la más tecnológica de los inserts de leña: la versión ventilada (V) está equipada con un ventilador centrífugo (2 para Firebox 65 Evo2) que puede controlarse mediante un panel de control con pantalla táctil. La versión de convección natural es ideal para calentar la sala de instalación, pero puede combinarse (opcional) con modernas rejillas de ventilación o kits de difusión de aire. Disponible en 3 potencias y tamaños diferentes.

PT Firebox Evo 54 | 60 | 65 Evo2 Firebox 49 Evo | 49 Evo L/R A evolução da tradição, com ventilador integrado.

A gama Firebox Evo é a mais tecnológica dos recuperadores de calor a lenha: a versão ventilada (V) está equipada com um ventilador centrífugo (2 para a Firebox 65 Evo2) que pode ser controlado através de um painel de controlo com ecrã tátil. A versão de convecção natural é ideal para aquecer a sala de instalação, mas pode ser combinada (opcional) com saídas de ar modernas ou kits de difusão de ar. Disponível em 3 potências e tamanhos diferentes.

EL Firebox Evo 54 | 60 | 65 Evo2 Firebox 49 Evo | 49 Evo L/R Η εξέλιξη της παράδοσης, με ενσωματωμένο ανεμιστήρα.

Η σειρά Firebox Evo είναι η πιο τεχνολογική από τα ξύλινα ένητα: η αεριζόμενη έκδοση (V) είναι εξοπλισμένη με έναν φυγοκεντρικό ανεμιστήρα (2 για το Firebox 65 Evo2) που μπορεί να ελεγχθεί μέσω ενός πίνακα ελέγχου με οθόνη αφής. Η έκδοση με φυσική συναγωγή είναι ιδανική για τη θέρμανση του χώρου εγκατάστασης, αλλά μπορεί να συνδυαστεί (προαιρετικά) με σύγχρονους αεραγωγούς ή κιτ διάχυσης αέρα. Διατίθεται σε 3 διαφορετικές ισχύς και μεγέθη.



Kit canalizzazione | Kit de canalización | Kit de canalização | Kit αεραγωγών

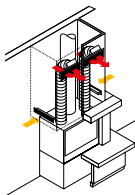
IT La gamma Edilkamin offre prodotti canalizzabili che consentono di diffondere aria calda in più stanze tramite kit optional, per il massimo comfort.

ES La gama Edilkamin ofrece productos canalizables que permiten difundir aire caliente en más estancias mediante kit opcional, para el máximo confort.

PT A gama Edilkamin possui equipamentos canalizáveis que permitem a difusão do ar quente para várias divisões através de kits opcionais, para máximo conforto.

EL Η γκάμα Edilkamin προσφέρει προϊόντα με αεραγωγούς που μπορούν να διαχέουν το ζεστό αέρα σε περισσότερους χώρους χρησιμοποιώντας προαιρετικά κιτ, για μεγαλύτερη άνεση.

locale di installazione | local de instalación | local de instalação | χώρος τζακιού
2 uscite aria | Salida aire | Saída de ar | 2 εξοδοι αερα



KIT UNO

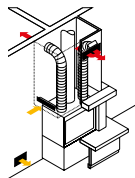
Firebox Luce Plus,
Firebox Riga,
Firebox Evo.



KIT UNO/BIS

Blokk 70 Evo, Blokk 90 Evo,
Screen Evo 80/2, Screen Evo 100,
Windo 70 / Windo 70 Evo,
Windo 90 /Windo 90 Evo,
Windo2 75 / Windo2 75 Evo,
Windo2 95, Windo3 50,
Windo3 85 / Windo3 85 Evo,
Windo 100, Windo 120.

locale di installazione +1 locale ADIACENTE | local de instalación +1 local ADYACENTE |
local de instalação +1 local ADJACENTE | χώρος τζακιού +1 παρακείμενος χώρος
2 uscite aria | Salida aire | Saída de ar | εξοδοι αερα



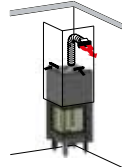
KIT DUE

Firebox Luce Plus,
Firebox Riga,
Firebox Evo.



KIT DUE/BIS

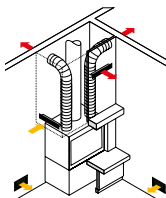
Blokk 70 Evo,
Blokk 90 Evo,
Screen Evo 80/2,
Screen Evo 100,
Windo 70 / Windo 70 Evo,
Windo 90 /Windo 90 Evo,
Windo 100, Windo 120.



KIT SEI/bis

Windo2 50.
1 sortie d'air |
1 Luchtafvoeren |
1 Luftausgänge |
1 air outlets.

locale di installazione +2 locali ADIACENTI | local de instalación + 2 locales ADYACENTES |
local de instalação + 2 locais ADJACENTES | χώρος τζακιού +2 παρακείμενοι χώροι
2 uscite aria | Salida aire | Saída de ar | εξοδοι αερα



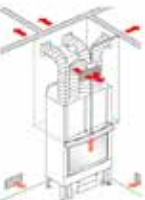
KIT TRE

Firebox Luce Plus,
Firebox Riga,
Firebox Evo.



KIT TRE/BIS

Blokk 70 Evo, Blokk 90 Evo,
Screen Evo 80/2, Screen Evo100,
Windo 70 / Windo 70 Evo,
Windo 90 /Windo 90 Evo,
Windo 100, Windo 120.



KIT QUATTRO/BIS

Blokk 70 Evo, Blokk 90 Evo,
Windo 70 / Windo 70 Evo,
Windo 90 /Windo 90 Evo,
Windo2 75 / Windo2 75 Evo,
Windo2 95, Windo3 50,
Windo3 85 / Windo3 85 Evo,
Windo 100, Windo 120.



KIT CINQUE/BIS

Blokk 70 Evo, Blokk 90 Evo,
Windo 70 / Windo 70 Evo,
Windo 90 /Windo 90 Evo,
Windo2 75 / Windo2 75 Evo,
Windo2 95, Windo3 50,
Windo3 85 / Windo3 85 Evo,
Windo 100, Windo 120.



IT Un tocco di design: le bocchette di diffusione aria calda in 5 modelli, anche direzionabili, ventilate o con illuminazione incorporata.

ES Un toque de diseño: Las bocas de difusión aire caliente en 5 modelos, también direccionables, ventiladas o con iluminación incorporada.

PT Um toque de design: 5 modelos de grelhas de saída de ar quente; ventiladas, direcionais, ou com iluminação embutida.

EL Μια πινελιά στο design: 5 μοντέλα περσίδων ζεστού αέρα, με δυνατότητα επιλογής κατεύθυνσης, με ενσωματωμένο βεντιλατέρ ή με φωτισμό.

IT **Bocchette di canalizzazione**, per diffondere aria calda nell'abitazione

ES **Bocas de canalización**, para la difusión del aire caliente en la vivienda.

PT **Grelhas ar quente**, para difundir ar quente na casa

EL **Περσίδες αεραγωγών**, για τη διανομή του θερμού αέρα στην κατοικία



Basic V *

cm 20 x 20 h

Split | Split V*

cm 20 x 20 h

Sharp | Sharp V*

cm 20 x 20 h

Bent | Bent V*

cm 20 x 21,5 h

Origami | Origami V*

cm 20 x 20 h

* con ventilatore integrato | con ventilador integrado | com ventilador integrado | με βεντιλατέρ ενσωματωμένο

Split | Split V* | Bent | Bent V*: con luce | con luz | com luz | με φως

IT **Bocchette di compensazione**, per la circolazione dell'aria calda nella controcappa

ES **Bocas de canalización**, para la circulación del aire caliente en la contracampana

PT **Bocas de compensação**, para a circulação de ar quente na coifa.

EL **Περσίδες αναπλήρωσης**, α την κυκλοφορία του αέρα αναπλήρωσης στη φούσκα.

Tratto Punto



Label

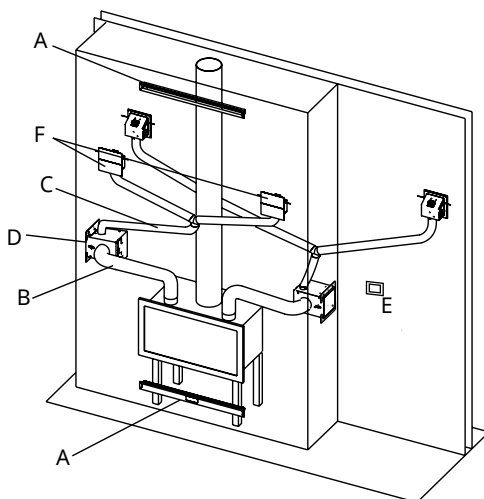
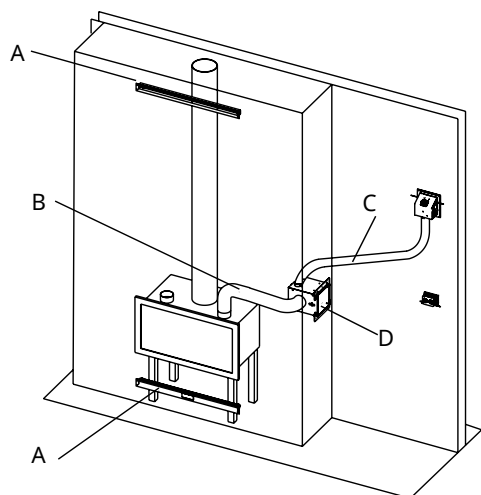


cm 60 x 7 h

cm 90 x 7 h

Kit air diffuser "CON 1 VENTILATORE"
 Kit air diffuser "CON 1 UD TURBINA"
 Kit air diffuser "COM 1 VENTILADOR"
 Kit air diffuser "1 BENTILATEP"

Kit air diffuser "CON 2 VENTILATORI"
 Kit air diffuser "CON 2 UD TURBINAS"
 Kit air diffuser "COM 2 VENTILADORES"
 Kit air diffuser "2 BENTILATEP"



Air diffuser

IT **Calore e luce regolabili per un comfort su misura**

Per i focolari e le stufe a legna, Edilkamin mette a disposizione il kit Air Diffuser che grazie a una centralina elettronica gestita tramite radiocomando, consente di regolare la ventilazione dell'aria calda e l'intensità dell'illuminazione, creando l'atmosfera perfetta.

Il kit Air Diffuser gestisce fino a 2 ventilatori: ogni ventilatore può canalizzare l'aria calda fino a un massimo di 8 metri (con una singola canalizzazione) oppure 4 metri (due canalizzazioni). Una centralina aggiuntiva consente di gestire 2 ventilatori indipendentemente, per un comfort su misura.

- A Bocchetta di compensazione
- B Tubo di alluminio Ø 100 mm
- C Tubo di alluminio Ø 60 mm
- D Ventilatore
- E Centralina
- F Bocchetta



ES Calor y luz regulables para un confort a medida

Para las chimeneas y estufas de leña, Edilkamin pone a disposición el kit air diffuser, que gracias a una centralita electrónica gestionada por mando a distancia permite regular la ventilación del aire caliente y la intensidad de la iluminación, creando la atmósfera perfecta. El kit air diffuser gestiona hasta 2 ventiladores: cada ventilador puede canalizar el aire caliente hasta un máximo de 8 metros (con una sola canalización) o 4 metros (dos canalizaciones).

- A Bocas de compensación
- B Tubo de aluminio Ø 100 mm
- C Tubo de aluminio Ø 60 mm
- D Turbina
- E Centralita
- F Reja

PT Calor e luz reguláveis para um conforto à medida

Para os recuperadores e salamandras a lenha, a Edilkamin coloca à disposição o kit Air Diffuser que, através a uma centralina eletrónica gerida através de radiocomando, permite regular a ventilação do ar quente e a intensidade da iluminação, criando a atmosfera perfeita. O kit Air Diffuser gere até 2 ventiladores: cada ventilador pode canalizar o ar quente até um máximo de 8 metros (com uma única canalização) ou 4 metros (duas canalizações).

- A Grelha de compensação
- B Tubo de alumínio Ø 100 mm
- C Tubo de alumínio Ø 60 mm
- D Ventilador
- E Unidade de controle
- F Grelha

EL Ρυθμιζόμενη θερμοκρασία και φωτισμός για εξατομικευμένη άνεση

Για τα τζάκια και τις σόμπες με ξύλα, η Edilkamin διαθέτει το kit air diffuser. Χάρη στον ηλεκτρονικό πίνακα με τηλεχειρισμό, μπορούμε να ρυθμίσουμε την ισχύ του βεντιλατέρ ζεστού αέρα και την ένταση φωτισμού, δημιουργώντας την ιδανική ατμόσφαιρα. Το kit air diffuser επιτρέπει τη διαχείριση έως και 2 βεντιλατέρ: κάθε ανεμιστήρας μπορεί να διοχετεύσει τον ζεστό αέρα σε μέγιστη απόσταση 8 μέτρων (με ένα αεραγωγό) ή 4 μέτρων (με δύο αεραγωγούς).

- A Περίσδα αναπλήρωσης
- B Σπирάλ αλουμινίου Ø 100 mm
- C Σπирάλ αλουμινίου Ø 60 mm
- D Βεντιλατέρ
- E Ηλεκτρονικός πίνακας
- F Περίσδα





**IT Termocamino a legna Widro 85 Evo | Widro 85 CS Evo
Widro H 28 Evo | Widro H 28 Evo CS**
Acqua calda per tutta la casa.

Alimentano l'impianto di riscaldamento di tutta la casa, regalando l'emozione di un vero e proprio caminetto d'atmosfera.

SCORREVOLEZZA E SILENZIOSITÀ DEL PORTELLONE SALISCENDI

Le guide di alta qualità consentono lo scorrimento fluido del portellone. In chiusura, il portellone rientra leggermente con un movimento morbido e automatico, senza sforzo. L'apertura e chiusura del focolare sono silenziose e morbide, affidabili nel tempo.

DESIGN ESSENZIALE ED ELEGANTE

L'ampio vetro senza profili offre una spettacolare visione della fiamma. Le guide di colore nero sono molto discrete, quasi invisibili.

FACILITÀ D'USO

La maniglia può essere fissa oppure asportabile (manofredda), privilegiando la linearità del design. Per agevolare la pulizia del vetro, il portellone si apre anche a ribalta. Piedini con ruote per agevolare lo spostamento durante l'installazione.

A FIAMMA PERSONALIZZABILE

Il portellone molto stabile e la chiusura rientrante offrono una regolazione efficace della combustione, regalando l'esperienza di una fiamma come piace a voi: più luminosa e di carattere oppure lieve e d'atmosfera.

B GRUPPO SPIEDO (optional)

ES Termochimenea de leña
Agua caliente para toda la casa.

DESILIZAMIENTO Y SILENCIOSIDAD DEL PORTON ABATIBLE

Las guías de alta calidad permiten el deslizamiento fluido del portón. Cerrado, el portón entra ligeramente con un movimiento suave y automático, sin esfuerzo. La apertura y cierre del hogar son silenciosos y suaves, fiables a largo plazo.

DISEÑO ESENCIAL Y ELEGANTE

El amplio cristal sin perfiles ofrece una espectacular visión de la llama. Las guías de color negro son muy discretas, casi invisibles.

DE FACIL USO

La maneta puede ser fija o removible (manofría), privilegiando la línea del diseño. Para agilizar la limpieza del cristal, el portón se abre también en forma abatible. Pies con ruedas para agilizar la posición durante la instalación.

A LLAMA PERSONALIZABLE

El portón, muy estable de cierre retractil, ofrece una regulación eficaz de la combustión, regalando la experiencia de una llama a su medida: más luminosa y con carácter o bien suave y de ambiente.

B CONJUNTO ASADOR (opcional)



A



A



B



PT **Recuperador água a lenha** **Água quente para toda a casa.**

Alimenta a instalação de aquecimento central de toda a casa, oferecendo a emoção de uma verdadeira lareira de ambiente.

SUAVIDADE E SILÊNCIO DA PORTA DE GUILHOTINA

As guias de alta qualidade permitem o deslizamento fluido da porta.

Ao fechar, a porta entra ligeiramente com um movimento suave e automático, sem esforço.

A abertura e fecho da porta são silenciosos e suaves, fiáveis ao longo do tempo.

DESIGN ESSENCIAL E ELEGANTE

O vidro amplo sem perfis proporciona uma espectacular visão do fogo. As guias em cor negra são muito discretas, quase invisíveis.

FÁCIL DE USAR

O puxador pode ser fixo ou removível (mão-fria), privilegiando a linearidade do design. Para facilitar a limpeza do vidro, a porta também se abre de forma abatível. Pés com rodas, para facilitar o posicionamento durante a instalação.

CHAMA PERSONALIZADA

A porta muito estável e o fecho retrátil permite uma regulação eficaz da combustão, proporcionando a experiência de uma chama ao seu gosto: mais brilhante e com carácter ou suave e ambiental.

CONJUNTO ESPETO (opcional)

B

EL **Τζάκι καλοριφέρ ξύλου** **ζεστό νερό για όλο το σπίτι.**

Τροφοδοτεί το δίκτυο θέρμανσης όλου του σπιτιού, χαρίζοντας την ατμόσφαιρα που δημιουργεί ένα διακοσμητικό τζάκι.

ΑΠΑΛΗ ΚΑΙ ΑΘΟΡΥΒΗ ΟΛΙΣΘΗΣΗ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ

Οι υψηλής ποιότητας οδηγιοί πετυχαίνουν την ομαλή ολίσθηση της πόρτας. Η πόρτα κατά το κλείσιμο μετακινείται ελαφρά προς το εσωτερικό, φυσικά και αυτόματα, χωρίς δυσκολία. Το άνοιγμα και το κλείσιμο της εστίας γίνεται αθόρυβα και απαλά, αξιόπιστα με την παροχή του χρόνου.

ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΟΣ ΚΑΙ ΚΟΜΨΟΣ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ

Το μεγάλο τζάμι χωρίς προφίλ προσφέρει μία εντυπωσιακή θέα της φωτιάς. Οι οδηγιοί μαύρου χρώματος είναι πολύ διακριτικοί, σχεδόν αόρατοι.

ΕΥΚΟΛΙΑ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

Το χερούλι μπορεί να είναι αποσπώμενο ή σταθερό (κλειδί), αναδεικνύοντας τον γραμμικό σχεδιασμό.

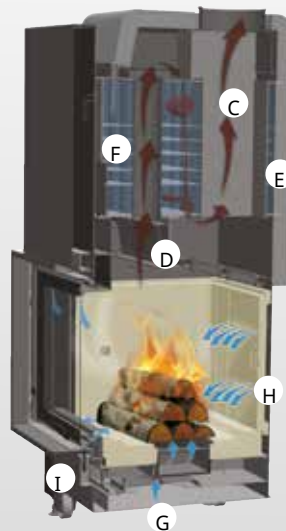
Για μεγαλύτερη ευκολία στον καθαρισμό του τζαμιού, η πόρτα μπορεί να ανοιχτεί και με ανάκλιση. Πόδια με ρόδες για πιο εύκολη μετακίνηση κατά την εγκατάσταση.

ΦΛΟΓΑ ΣΤΑ ΜΕΤΡΑ ΣΑΣ

Η σταθερότητα της πόρτας και ο τρόπος κλεισίματος προς το εσωτερικό προσφέρουν έναν αποτελεσματικό έλεγχο της καύσης και την εμπειρία της φωτιάς όπως ακριβώς σας αρέσει: Πιο φωτεινή και έντονη ή απαλή και ατμοσφαιρική.

ΣΟΥΒΛΑ (προαιρετικά)

B



IT **Funzionamento**

Il by-pass fumi manuale consente di aprire la serranda fumi (D) per agevolare l'avvio della combustione e far fluire i fumi nella canna fumaria. Chiudendo la serranda a combustione avviata, i fumi cambiano percorso (C) riscaldando l'acqua nell'intercapedine (E) e negli scambiatori (F).

(G) Aria primaria
(H) Aria di post-combustione
(I) Cassetto cenere

ES **Funcionamiento**

El by-pass de humos manual permite abrir el registro de humos (D) para agilizar el arranque de la combustión y hacer fluir los humos en el conducto de humos. Al cerrar la puerta con la combustión iniciada, los humos cambian de ruta (C) calentando el agua en la cámara (E) y en los intercambiadores (F). (G) Aire primario. (H) Aire de post-combustión. (I) Cajón de cenizas.

PT **Funcionamento**

O by-pass de fumos manual permite abrir o registro de fumos (D) para facilitar o início da combustão e fazer fluir os fumos na conduta de fumos. Ao fechar a porta com a combustão iniciada, os fumos mudam de percurso (C) aquecendo a água na câmara (E) e nos permutadores (F). (G) Ar primário. (H) Ar de pós-combustão (I) Gaveta de cinzas.

EL **Λειτουργία**

Ο μηχανισμός by-pass καπνού, επιτρέπει το άνοιγμα του κλαπέτου καπνού (D) για πιο εύκολο άναμμα και τη διοχέτευση του καπνού στην καμινάδα. Κλείνοντας το κλαπέτο μετά το άναμμα, ο καπνός αλλάζει διαδρομή (C) ζεσταίνοντας το νερό στο διάκενο (E) και στα τούμπα (F). (G) Αέρας καύσης. (H) Αέρας δευτερεύουσας καύσης. (I) Συρτάρι καύσης.





IT **Kit idraulici** per termoprodotti | ES **Kit hidráulico** para termo-productos
PT **Kit hidráulico** para produtos hidro | EL **Υδραυλικά kit** για τζάκια καλοριφέρ



KIT W: Widro 85 Evo_Widro 85 CS Evo_Widro H 28 Evo_Widro H 28 Evo CS,
H₂Oceano 15_23_28, Acquatondo 22_29

IT Per installazione abbinato a caldaia a gas senza produzione acqua sanitaria; comprensivo di circolatore per il circuito secondario.

ES Para la instalación combinado con caldera de gas sin producción agua sanitaria; incluye circulador para el circuito secundario.

PT Para instalação combinado com caldeira a gás sem produção de água quente sanitária; incluindo circulador para o circuito secundário.

EL Για εγκατάσταση τζακιού καλοριφέρ ξύλου σε συνδυασμό με άλλο λέβητα, χωρίς παραγωγή ζεστού νερού χρήσης. Περιλαμβάνει κυκλοφορητή για το δευτερεύον κύκλωμα.



KIT WW: Widro 85 Evo_Widro 85 CS Evo_Widro H 28 Evo_Widro H 28 Evo CS,
H₂Oceano 15_23_28, Acquatondo 22_29

IT Per installazione abbinato a caldaia a gas con produzione acqua sanitaria; comprensivo di circolatore per il circuito secondario.

ES Para la instalación combinado con caldera de gas con producción agua sanitaria; incluye un circulador para el circuito secundario.

PT Para instalação combinado com caldeira a gás com produção de água quente sanitária; incluindo circulador para o circuito secundário.

EL Για εγκατάσταση τζακιού καλοριφέρ ξύλου σε συνδυασμό με άλλο λέβητα, με παραγωγή ζεστού νερού χρήσης. Περιλαμβάνει κυκλοφορητή για το δευτερεύον κύκλωμα.



IT Vaso chiuso | ES Vaso cerrado | PT Vaso fechado | EL Κλειστό δοχείο



KIT MULTI: Flamma 14 (CS), Widro 85 CS Evo, Acquatondo 22_29 (CS), H₂Oceano 15_23_28 (CS)

IT Per installazione unica fonte di calore. Adatto alla produzione di acqua calda sanitaria con accumulo.
 ES para la instalación única fuente de calor. Adecuado para la producción de agua caliente sanitaria con acumulación.

PT Para instalação de fonte de calor única. Adequado para produção de água quente sanitária com acumulação.

EL Για εγκατάσταση με μία πηγή θερμότητας. Κατάλληλο για παραγωγή ζεστού νερού χρήσης με αποθήκευση.

KIT R: Flamma 14 (CS)

IT Per installazione come unica fonte di calore senza produzione di acqua calda sanitaria.

ES para instalación única fuente de calor sin producción de agua caliente sanitaria.

PT Para instalação como única fonte de calor sem produção de água quente sanitária.

EL για εγκατάσταση ως μοναδική πηγή θέρμανσης χωρίς παραγωγή ζεστού νερού.

KIT RW: Flamma 14 (CS)

IT Per installazione come unica fonte di calore con produzione istantanea di acqua calda sanitaria.

ES Para instalación única fuente de calor con producción instantánea de agua caliente sanitaria.

PT Para instalação como única fonte de calor com produção instantânea de água quente sanitária.

EL για εγκατάσταση ως μοναδική πηγή θέρμανσης με παραγωγή χρήσης ζεστού νερού.

KIT R2: Flamma 14 (CS)

IT Per installazione abbinata ad una seconda caldaia senza produzione di acqua calda sanitaria con separatore impianto.

ES Para instalación combinado con caldera de gas y separador instalación sin producción de agua caliente sanitaria.

PT Para instalação combinada com uma segunda caldeira sem produção de água quente sanitária com separador de sistema.

EL για εγκατάσταση σε συνδυασμό με άλλο λέβητα χωρίς παραγωγή ζεστού νερού Χρήσης.

KIT RW2: Flamma 14 (CS)

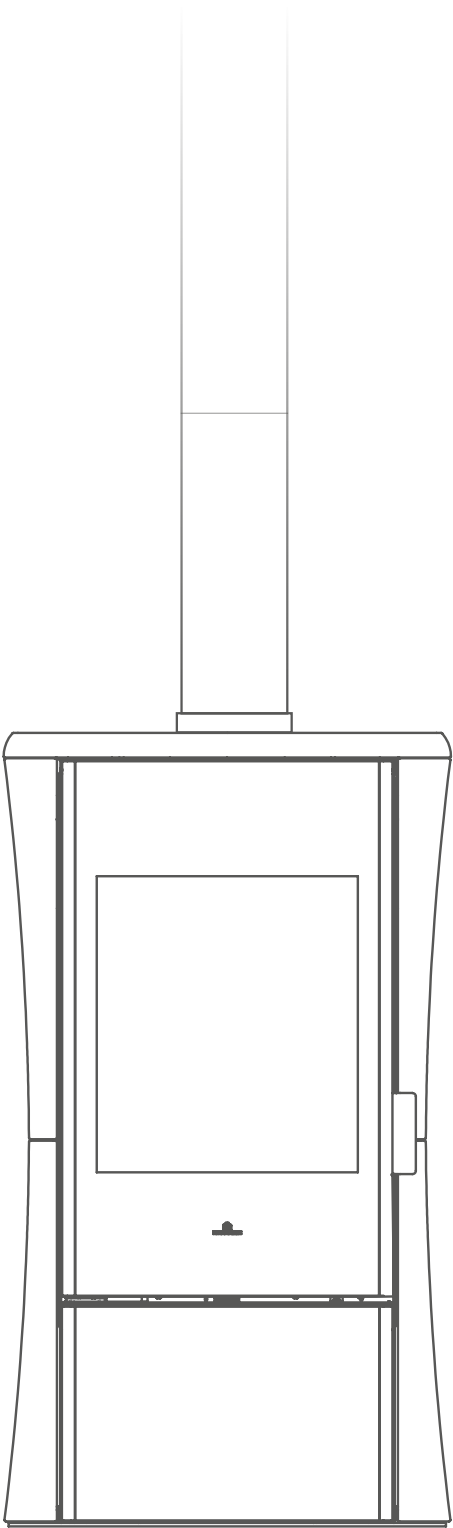
IT Per installazione abbinata ad una seconda caldaia con produzione di acqua calda sanitaria e separatore impianto.

ES kit para instalación combinado con caldera de gas y separador instalación con producción de agua caliente sanitaria.

PT Para instalação combinada com segunda caldeira com produção de água quente sanitária e separador de sistema.

EL για εγκατάσταση σε συνδυασμό με άλλο λέβητα που παράγει ζεστό νερό.





5 Klass

5 Klass GL



kW 10,1

Kg/h 2,5

Kg 135

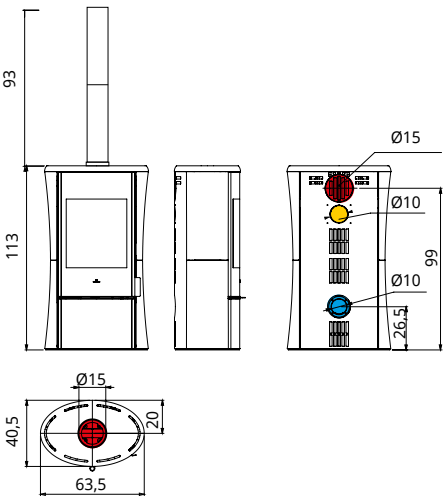
% 87,3

m³ 265

V 38x17x39

cm Ø 15 F

cm 63,5x40,5x113



Acciaio | Acero
Aço | Ατσάλι

Ceramica | Cerámica
Cerâmica | Κεραμικά



Coefficiente
premiante
1,5


5 Krio
5 Krio GL

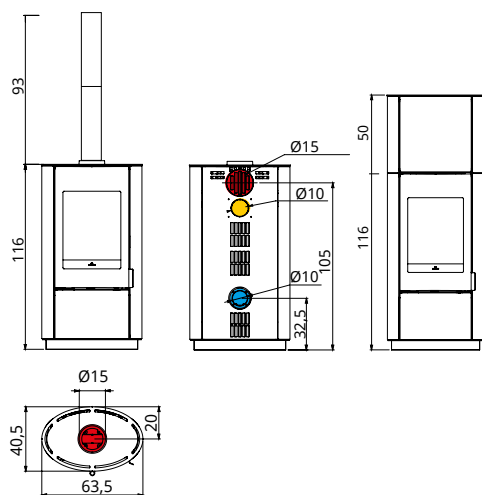

Serie S



10,1	2,5	130 - 140 225 (accumulation)
------	-----	---------------------------------

87,3	265	V 38x17x39
------	-----	---------------

15 F	63,5x40,5x116 +50 h (accumulation)
------	---------------------------------------



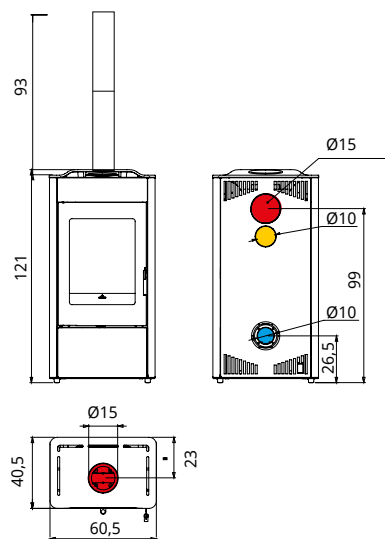
			Acciaio Acero Αço Ατσάλι
--	--	--	---------------------------------


5 Body


10,1	2,5	140 - 160
------	-----	-----------

87,3	265	V 38x17x39
------	-----	---------------

15 F	60,5x40,5x121
------	---------------



			Acciaio Acero Αço Ατσάλι
--	--	--	---------------------------------

		Ceramica Cerámica Κεραμικά Κεραμικά
--	--	--

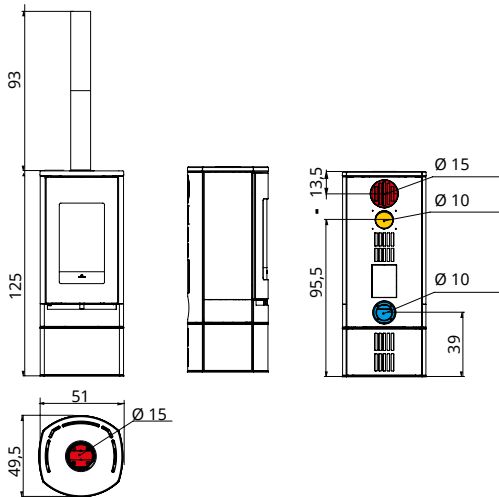


5 Code Evo



8,1	2	168
87,1	210	V 29x23x39

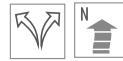
15 F	51x49,5x125
------	-------------



Acciaio | Acero
Αço | Ατσάλι

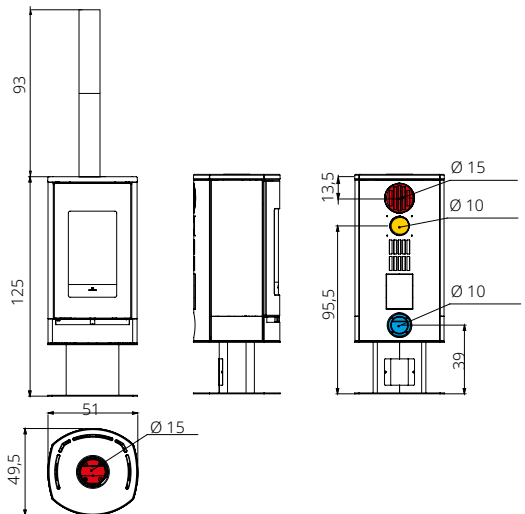


5 Code J Evo



8,1	2	152
87,1	210	V 29x23x39

15 F	51x49,5x125
------	-------------



Acciaio | Acero
Αço | Ατσάλι



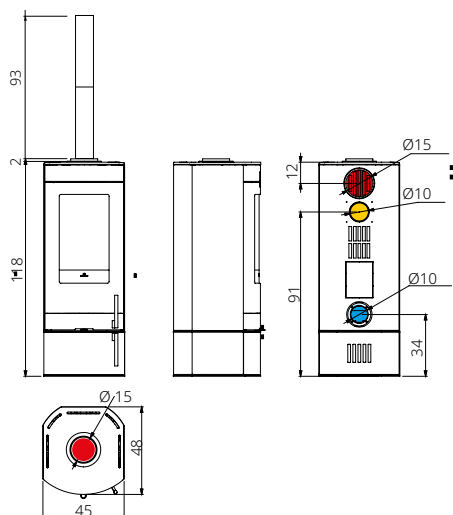
5 Polo Evo



kW	8,1	Kg/h	2	Kg	170
-----------	-----	-------------	---	-----------	-----

%	87,1	m³	210	V	29x23x39
----------	------	-----------	-----	----------	----------

cm	Ø 15 F	cm	45x48x120
-----------	--------	-----------	-----------



Acciaio | Acero
Αço | Ατσάλι



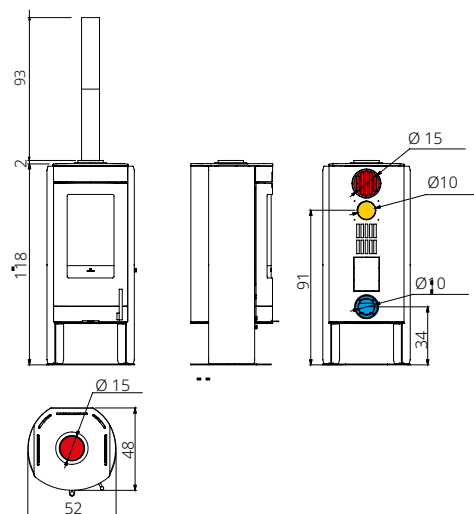
5 Polo Open Evo



kW	8,1	Kg/h	2	Kg	158
-----------	-----	-------------	---	-----------	-----

%	87,1	m³	210	V	29x23x39
----------	------	-----------	-----	----------	----------

cm	Ø 15 F	cm	52x48x120
-----------	--------	-----------	-----------



Pietra ollare | Piedra natural
Pedra natural | Φυσική πέτρα



5 Tally Evo

5 Tally Up Evo



8,1



2

171 | 245
158 | 246

87,1



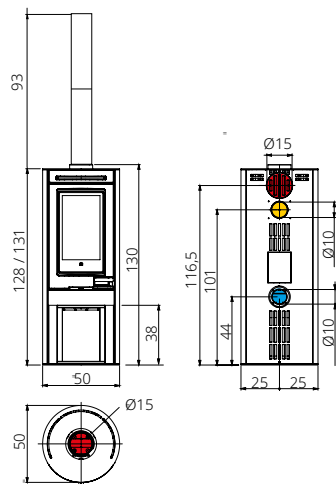
210

V
29x23x39

15 F



50x50x128/131

Acciaio | Acero
Aço | ΑτσάλιPietra ollare | Piedra natural
Pedra natural | Φυσική πέτραCoefficiente
premiante
1,5

5 Tally S Evo

5 Tally S Up Evo



9,1



2,2

178/274
238/330
(+40 accumulation)

90,3



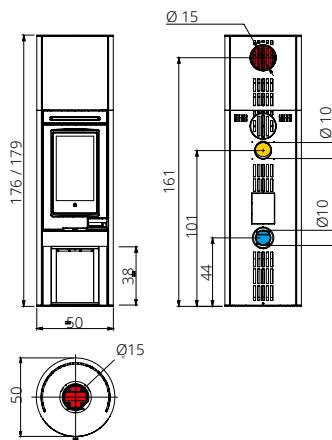
235

V
29x23x39

15 F



50x50x176/179

Acciaio | Acero
Aço | ΑτσάλιPietra ollare | Piedra natural
Pedra natural | Φυσική πέτραCoefficiente
premiante
1,5

5 Bench 54



9,4



2,4



158



85,4



245



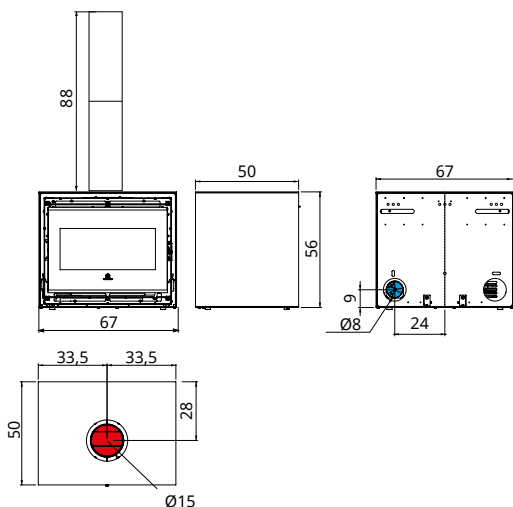
E-G
49,5x24x25,5



15 F ↑



67x50x56



5 Bench 65



14,9



3,8



240



85,1



390



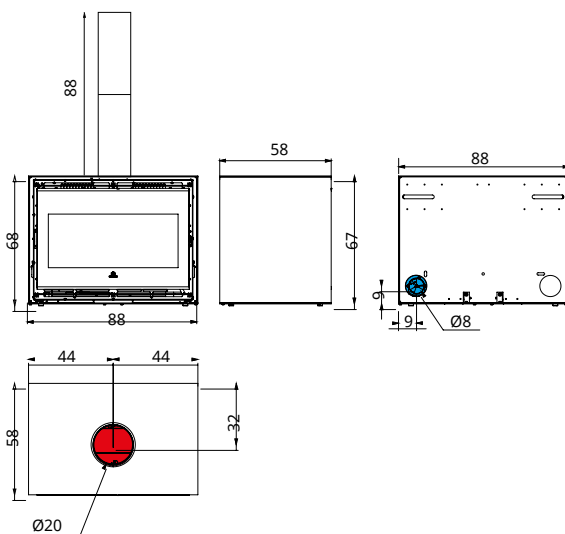
E-G
71x34,5x35,5



20 F ↑



88x58x68



Coefficiente
premiante
1,5



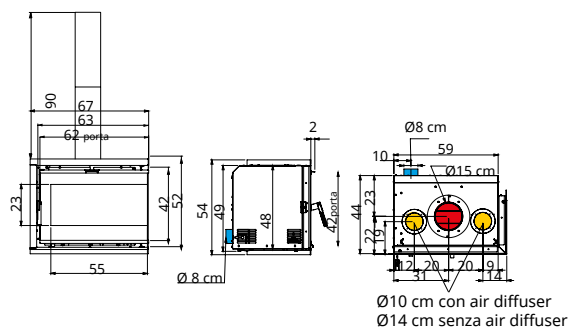
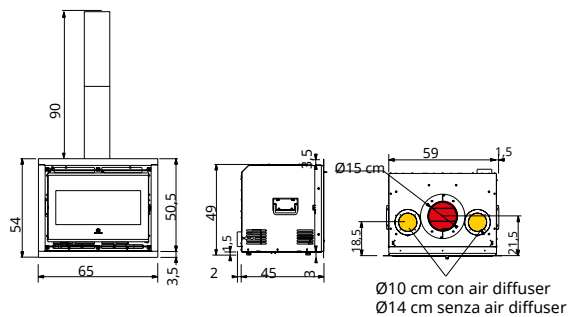
Coefficiente
premiante
1,5

Firebox Evo 49



kW	9,6	Kg/h	2,4	Kg	120
%	85,3	m³	250	E-G	46x28x22/12

cm	15 F ↑	cm	59x45x49
-----------	--------	-----------	----------

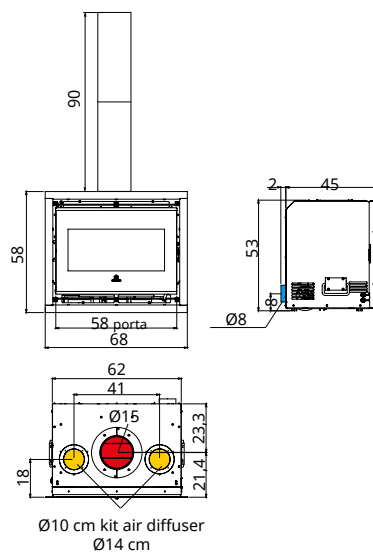


Firebox Evo 54



kW	9,4	Kg/h	2,4	Kg	126
%	85,4	m³	245	E-G	49,5x24x25,5

cm	15 F ↑	cm	62x45x53
-----------	--------	-----------	----------



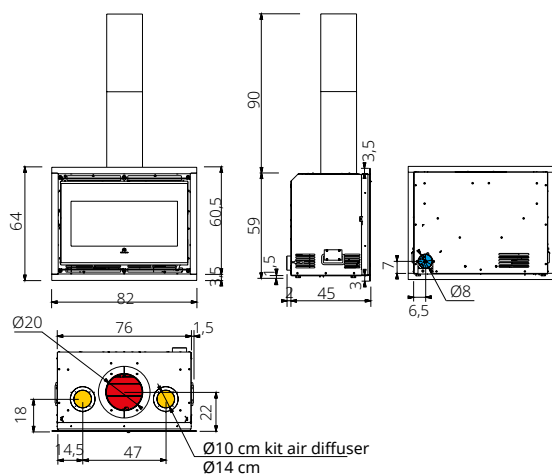


5★ Firebox Evo 60



kW	12,5	Kg/h	3,2	Kg	158
%	85,1	m³	325	E-G	63x25x30

cm	20 F ↑	cm	76x45x59
-----------	--------	-----------	----------



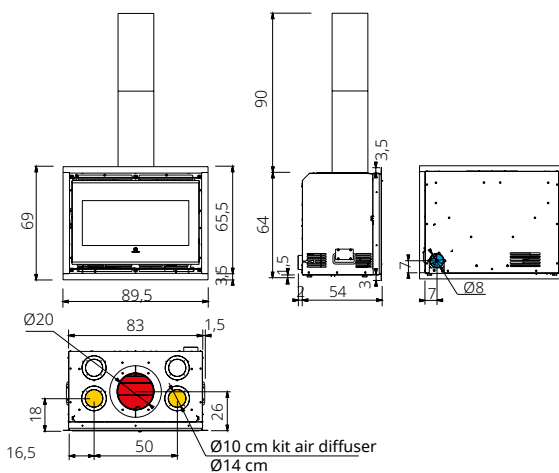
5★ Firebox 65 Evo2

5★ Firebox Evo 65



kW	13,2 14,9	Kg/h	3,2 3,8	Kg	176 176
%	89,5 85,1	m³	345 390	E-G	71x34,5x35,5

cm	20 F ↑	cm	83x54x64
-----------	--------	-----------	----------

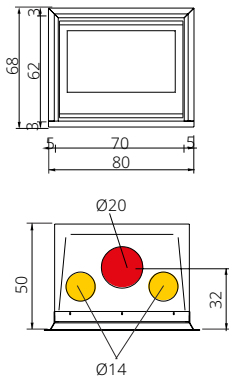


4★ Firebox Luce Plus 62



	9,6		2,3
	144		250
	89,5		52x32x28,5
	20 M ↑		70x50x68

Vetro | Cristal | Vidro | Γυαλί
68,5x55,5 h cm



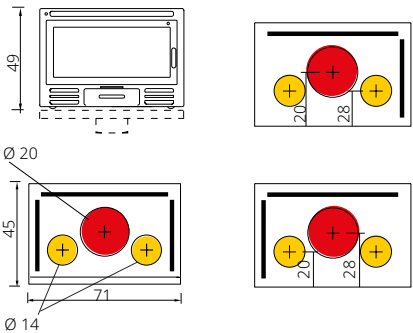
4★ Firebox Riga 49
4★ Firebox Riga 49 Lato vetrato
Abierto un lado | Aberto um lado
2 όψεις



Firebox Riga 49 lato vetrato (L)

	9,6		2,3
	122/114		250
	89,5		60x32x25
	20 M ↑		71x45x49

Vetro | Cristal | Vidro | Γυαλί
57x26,5h cm



4★ Screen Evo 80/2

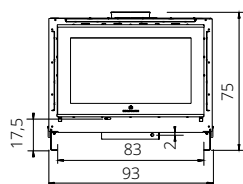


kW	10,4	Kg/h	2,8	Kg	167
%	81,7	m³	270	E	73x40x44

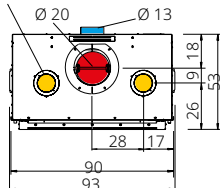
Ø	20 F ↑	↗	93x53x75
---	--------	---	----------

Vetro | Cristal | Vidro | Γυαλί

79,5x47,5 cm



Ø 10 cm kit air diffuser
Ø 14 cm



4★ Screen Evo 100

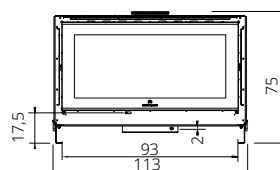


kW	14,6	Kg/h	3,8	Kg	200
%	84,5	m³	380	E	93x40x44

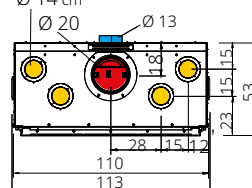
Ø	20 F ↑	↗	113x53x75
---	--------	---	-----------

Vetro | Cristal | Vidro | Γυαλί

99,5x47,5 cm



Ø 10 cm kit air diffuser
Ø 14 cm



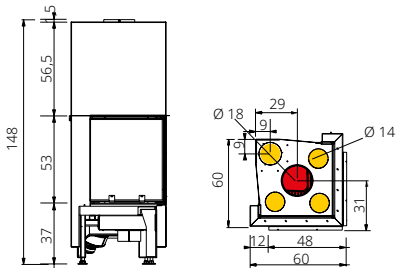
4★ Windo2 50



kW	12,2	Kg/h	3,4	Kg	231
%	78	m²	320	E	40x40x49

cm	18 F ↑	cm	60x60x148
----	--------	----	-----------

Vetro | Cristal | Vidro | Γυαλί
44x44x50 h cm



5★ Windo2 75 Evo L-R
5★ Windo2 95 Evo L/R



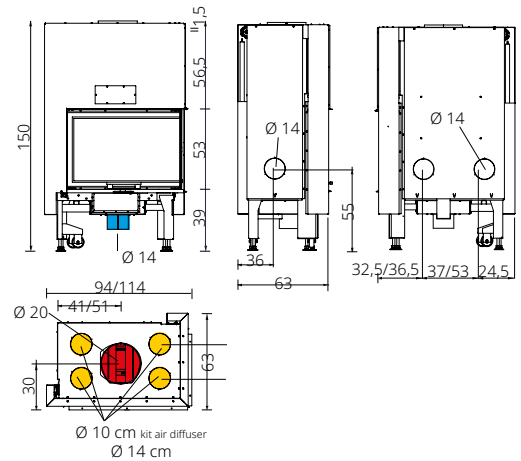
Windo2 95 L



kW	14,3 15	Kg/h	3,5 3,7	Kg	336 380
%	88,5 87,2	m²	375 390	E	67x36x44

cm	20 F ↑	cm	94x63x150 114x63x150
----	--------	----	-------------------------

Vetro | Cristal | Vidro | Γυαλί
75 F x 44,5 L x 51 h cm
95 F x 44,5 L x 51 h cm



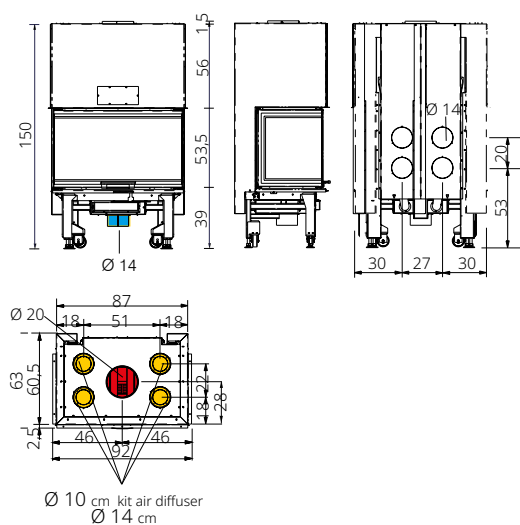
5★ Windo3 85 Evo



14,3	3,5	350
88,5	375	E 69x36x43

20 F ↑	92x63x150
--------	-----------

Vetro|Cristal | Vidro | Γυαλί
43L x 85F x 43L x 51 h cm



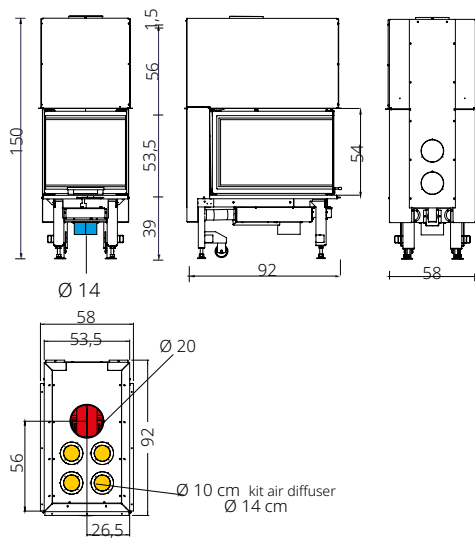
4★ Windo3 50



13,2	3,6	348
79,4	345	E 38x70x51

20 F ↑	58x92x150
--------	-----------

Vetro|Cristal | Vidro | Γυαλί
75L x 50F x 75L x 51 h cm



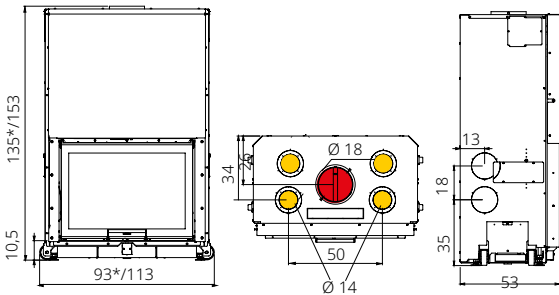
5★ Windo 70 Evo
5★ Windo 90 Evo



kW	14,3 17,9	Kg/h	3,5 4,6	Kg	294 372
%	88,5 85,5	m³	375 465	E	64,5x31x45 84,5x31x61

cm	18 F 18 F	cm	93x53x135 113x53x153
-----------	--------------	-----------	-------------------------

Vetro | Cristal | Vidro | Γυαλί
70x51 (Windo70 Evo*) / 90x67 (Windo 90 Evo)



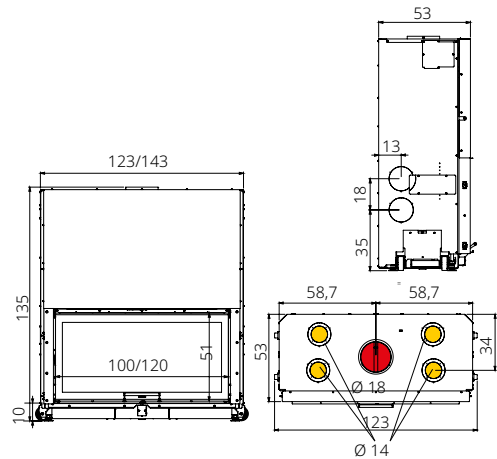
5★ Windo 100 Evo
4★ Windo 120 Evo



kW	15 19,2	Kg/h	3,7 5,3	Kg	363 399
%	87,2 78,2	m³	390 500	E	94x31x45 114x31x45

cm	18 F 18 F	cm	123x53x135 143x53x135
-----------	--------------	-----------	--------------------------

Vetro | Cristal | Vidro | Γυαλί
100x51 (Windo 100) / 120x51 (Windo 120)



5 **Blokk 70 Evo N**
5 **Blokk 90 Evo N**



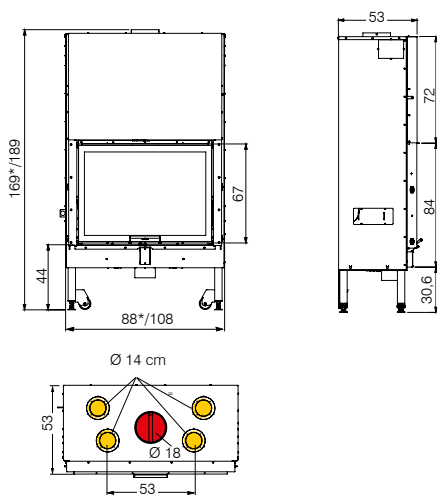
Blokk 70 Evo N



kW	14,3 17,9	Kg/h	3,5 4,6	Kg	306/383
%	88,5 85,5	m³	375 465	E	64,5x31x45 84,5x31x61

cm	18 F 18 F	cm	88x53x169 108x53x189
-----------	--------------	-----------	-------------------------

Vetro | Cristal | Vidro | Γυαλί
 70x51 (Blokk 70 Evo*) / 90x67 (Blokk 90 Evo)



5 **Blokk 70 Evo V**
5 **Blokk 90 Evo V**



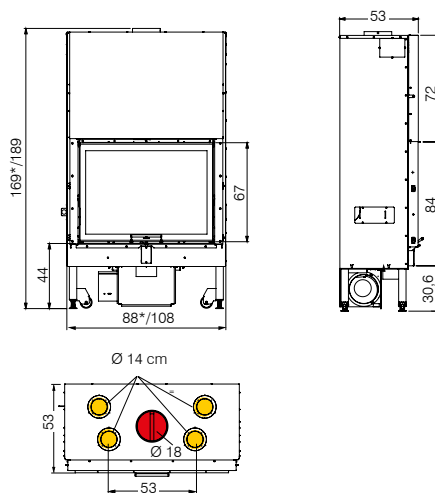
Blokk 90 Evo V



kW	14,3 17,9	Kg/h	3,5 4,6	Kg	326/403
%	88,5 85,5	m³	375 465	E	64,5x31x45 84,5x31x61

cm	18 F 18 F	cm	88x53x169 108x53x189
-----------	--------------	-----------	-------------------------

Vetro | Cristal | Vidro | Γυαλί
 70x51 (Blokk 70 Evo*) / 90x67 (Blokk 90 Evo)

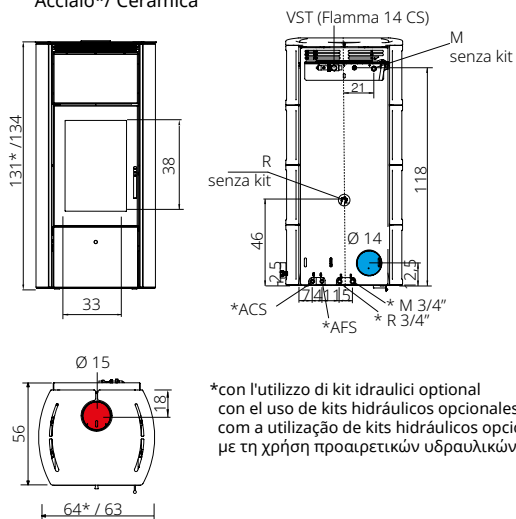


4★ Flamma 14



	14,2		9,7		3,5
	260/265 (cs) 278/283 (cs)		87,4		370
	A-E 33x34x38		40		
	15 M ↑		64x56x131 - acciaio 63x56x134 - ceramica		

Acciaio*/ Ceramica



*con l'utilizzo di kit idraulici optional
con el uso de kits hidráulicos opcionales
com a utilização de kits hidráulicos opcionais
με τη χρήση προαιρετικών υδραυλικών κιτ



Acciaio | Aço
Aço | Ατσάλι

Cerâmica | Cerámica
Cerâmica | Κεραμικά

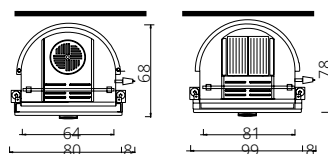
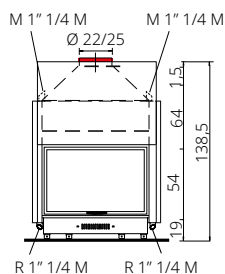
 Acquatondo 22
 Acquatondo 29
 Plus



	23 28,1		13,3 17,4		6,1 7,5
	234/249 (cs) 302/311 (cs)		82,2 81,5		600 730
	A-G 56x47x50 74x55x50		70 90		
	20 F 25 F ↑		80x68x138,5 (22) 99x78x138,5 (29)		

Vetro | Cristal | Vidro | Γυαλί

61x50 h cm / 78x50 h cm



22

29



4★ Acquatondo 22

4★ Acquatondo 29

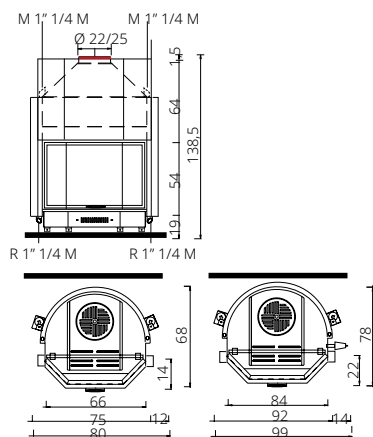
Prismatico | Prismático
Prismático | πρισματικό



kW	23 28,1	kW H ₂ O	13,3 17,4	Kg/h	6,1 7,5
Kg	234/249 (cs) 311	%	82,2 81,5	m³	600 730
A-G	56x47x50 74x55x50	70 90			
cm	20 F 25 F ↑	cm	80x68x138,5 (22) 99x78x138,5 (29)		

Vetro | Cristal | Vidro | Γυαλί

16L x 34F x 16L x 48 h cm / 24L x 46F x 24L x 47 h cm



22

29

4★ Acquatondo 29

Lato vetrato
Abierto un lado | Aberto um lado
2 όψεων

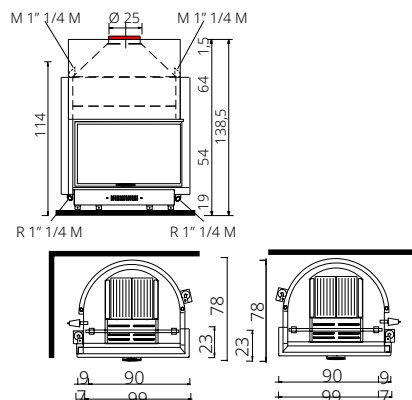


L

kW	28,1	kW H ₂ O	17,4	Kg/h	7,5
Kg	302	%	81,5	m³	730
A-G	74x55x50	90			
cm	25 F ↑	cm	99x78x138,5		

Vetro | Cristal | Vidro | Γυαλί

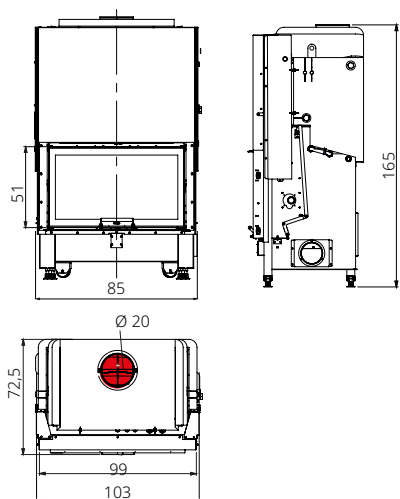
84F x 19L x 49 h cm



5★ Widro 85 Evo/Widro 85 CS Evo
5★ Widro H 28 Evo/Widro H 28 Evo CS



kW	28	kW H ₂ O	18,2	Kg/h	7
Kg	561/546 (cs)	%	86,6	m³	730
E	77x48x45	115			
cm	20 F ↑	cm	103x72,5x165		

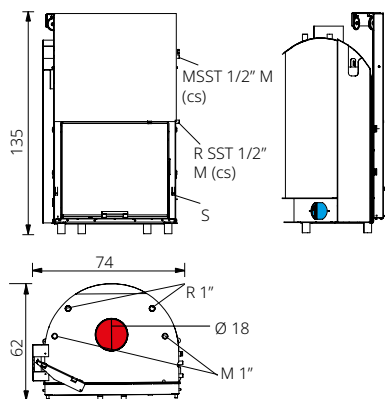


4★ H₂Oceano 15



kW	16,6	kW H ₂ O	8,2	Kg/h	4,4
Kg	246/251 (cs)	%	83,1	m³	435
A-G	52x40x40	75			
cm	18 F ↑	cm	74x62x135		

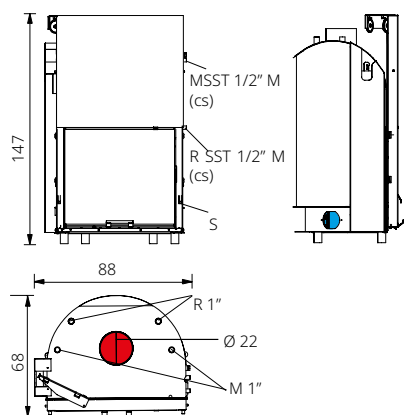
Vetro | Cristal | vidro | Γυαλί
 55x54,5 h cm





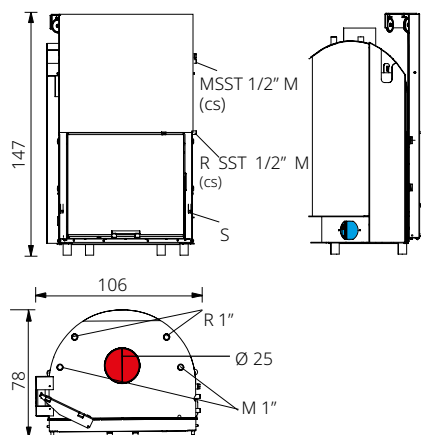
	23		13,3		6,1
	297/303 (cs)		82,2		600
	A-G 60x50x40		100		
	22 F ↑		88x68x147		

Vetro | Cristal | Vidro | Γυαλί
68,5x59 h cm



	28,1		17,4		7,5
	302/308 (cs)		81,5		730
	A-G 78x63x40		130		
	25 F ↑		106x78x147		

Vetro | Cristal | Vidro | Γυαλί
85,5x59,5 h cm





IT Potenza utile min-max
ES Potencia útil min-max
PT Potência útil min-max
EL Ισχύς min-max



IT Acqua
ES al agua
PT a água
EL στονερό



IT Rendimento
ES Rendimiento
PT Rendimento
EL Απόδοση



IT Volume riscaldabile*
ES Volumen calentable
PT Volume a aquecer
EL Θερμαινόμενος όγκος



IT Consumo**
ES Consumo
PT Consumo
EL κατανάλωση min/max



IT Foculare
ES Fuego
PT Câmara de combustão
EL Θάλαμος καύσης



IT Contenuto d'acqua
ES Contenido de agua
PT Conteúdo da água
EL Περιεχόμενο νερού



IT Peso con imballo
ES Peso con embalaje
PT Peso com embalagem
EL Βάρος με συσκευασία

G: Ghisa | A: Acciaio | E: Ecomeram | V: Vermiculite
G: Fundición | A: Acero | E: Ecomeram | V: Vermiculite
G: Ferro fundido | A: Aço | E: Ecomeram | V: Vermiculite
G: μαντέμι | A: ατσάλι | E: Ecomeram | V: βερμικουλίτη



IT Dimensioni
ES Dimensiones
PT Dimensões
EL Διαστάσεις



IT Canallizzazione ****
ES Canallización
PT Canallização
EL Αεραγωγοί ζεστού αέρα



IT Convezione naturale
ES Convección natural
PT Convecção natural
EL φυσικός ελκυσμός



IT Ventilazione forzata
ES Ventilación forzada
PT Ventilação forçada
EL Με βεντυλατέπ



IT Post combustione
ES Post-combustión
PT Pós-combustão
EL Δευτερεύουσα καύση



IT Uscita fumi***
↑ SUPERIORE | ↗ POSTERIORE | → LATERALE
ES Salida humos
↑ SUPERIOR | ↗ TRASERA | → LATERAL
PT Saída fumos
↑ SUPERIOR | ↗ POSTERIOR | → LATERAL



Uscita fumi
Salida humos
Saída fumos
Εξόδος καπναερίων



Presa d'aria esterna
Aire externa
Ar exterior
Παροχή εξωτερικού αέρα



Uscita aria canalizzabile
Salida aire caliente
Saída de ar quente
Εξόδος θερμού αέρα

Εξόδος καπναερίων
↑ επάνω | ↗ πίσω | → πλευρικά

* IT È calcolato sulla base di una necessità di 33 kcal/m³h. Lo stesso volume può quindi variare sensibilmente in considerazione del grado di isolamento dell'abitazione, della sua esposizione, della zona climatica, ecc.) ES El volumen calentable se calcula en base a una necesidad de 33 kcal/m³h. El mismo volumen puede variar sensiblemente en consideración al grado de aislamiento de la habitación, de su exposición, de la zona climática, etc. PT O volume que pode ser aquecido é calculado em base a uma necessidade de 33 kcal/m³h. Portanto, tal volume poderá variar sensivelmente dependendo do grau de isolamento da moradia, da sua exposição, da zona climática etc. EL Ο θερμαινόμενος όγκος έχει υπολογιστεί θεωρώντας μία ανάγκη σε θερμίδες της τάξης των 33 Kcal/m³ την ώρα. Κατά συνέπεια, ο ίδιος όγκος μπορεί να μεταβληθεί αισθητά σύμφωνα με τη μόνωση της οικίας, την κλιματική ζώνη κ.λπ.

** IT Per il calcolo si è utilizzato un potere calorifico di 4,6 kW/kg per legna e di 4,8 kW/kg per il pellet. ES Para el cálculo del consumo de combustible se usa un poder calorífico de 4,6 kW/kg para la leña y 4,8kW/kg para el pellet. PT O volume que pode ser aquecido é calculado em base a uma necessidade de 33 kcal/m³h. Portanto, tal volume poderá variar sensivelmente dependendo Para o cálculo do consumo de combustível usa-se o poder calorífico 4,6kW/kg para a lenha e 4,8kW/kg para o pellet. EL Για τον υπολογισμό της κατανάλωσης καυσίμου, χρησιμοποιήθηκε μία τιμή θερμογόνου δύναμης της τάξης των 4,8 kW/ kg για το pellet και 4,6kW/kg για το ξύλο.

*** IT Il Ø dell'uscita fumi non è il Ø del sistema camino che dovrà essere dimensionato secondo le norme nazionali e locali e in particolare, ma non esaustive, EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457. ES El Ø de la salida de humos no es el Ø del sistema de chimenea que deberá ser dimensionado de conformidad con las normas nacionales y locales y en particular, aunque no exhaustivas, EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457. PT O Ø da saída de fumos não é o Ø do sistema de chaminé que deve ser dimensionado de acordo com as normas nacionais e locais e em particular, mas não limitado, com as EN 13384, EN 1443, EN 1856 e EN 1457. EL Η διατομή της εξόδου καπνού δεν συμπίπτει με εκείνη της καπνοδόχου καθώς θα πρέπει να διαστασιολογηθεί σύμφωνα με τα εθνικά και ευρωπαϊκά πρότυπα, συγκεκριμένα αλλά όχι εξαντλητικά, EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457.

**** IT La lunghezza della canalizzazione e la temperatura in uscita dalla bocchetta dipendono da condizioni di uso e di installazione. Sugeriamo di dimensionare il sistema di canalizzazione. ES La longitud de la canalización y la temperatura de la salida de aire, dependen de las condiciones de uso e instalación. Sugerimos dimensionar el sistema de canalización. PT O comprimento da canalização e a temperatura de ar à saída dependem das condições de uso e instalação. É sugerido dimensionar correctamente o sistema de condutas. EL Το μήκος του αεραγωγού και η θερμοκρασία στην έξοδο της περσίδας εξαρτώνται από τη χρήση και την εγκατάσταση. Συστήνουμε τη διαστασιολόγηση των αεραγωγών.

AGEVOLAZIONI

- Detrazioni come da legislazione vigente, consultare il sito www.edilkamin.com pagina AGEVOLAZIONI.



CONTO TERMICO 2.0 per calcolare il rimborso del Conto Termico: www.edilkamin.com

CLASSI AMBIENTALI



Il D.M. 186 del Novembre 2017 ha introdotto una classificazione che assegna n.5 diverse classi ambientali (denominate "STELLE") ai generatori di calore. www.edilkamin.com



IT CLASSI ENERGETICHE

I prodotti Edilkamin dispongono della etichettatura energetica secondo i regolamenti UE 2015-1186/1187/1188.

ES CLASE ENERGETICA

Los productos Edilkamin disponen de la etiqueta energética según el reglamento UE 2015-1186/1187/1188.

PT CLASSE ENERGÉTICA

Os produtos Edilkamin possuem etiqueta energética de acordo com o regulamento UE 2015-1186/1187/1188.

EL ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗ ΚΛΑΣΗ

Τα προϊόντα Edilkamin διαθέτουν την ενεργειακή ετικέτα σύμφωνα με τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς EU 2015-1186/1187/1188.



ECODESIGN

IT Definisce i requisiti minimi che i prodotti a combustibile solido, utilizzati per il riscaldamento, devono rispettare per poter essere immessi nel mercato europeo: caldaie dal 2020, altri prodotti dal 2022.

ES Define los requisitos mínimos que los productos de combustible sólido, usan para calentar, deben respetar, para poder ser introducidos en el mercado europeo: calderas desde 2020, otros productos desde el 2022

PT Define os requisitos mínimos que os produtos a combustíveis sólidos usados no aquecimento devem respeitar, para poder ser introduzidos no mercado europeu; caldeiras desde 2020, outros produtos desde 2022

EL Ορίζει τις ελάχιστες απαιτήσεις που τα προϊόντα θέρμανσης στερεών καυσίμων πρέπει να πληρούν, έτσι ώστε να μπορούν να κυκλοφορούν στην ευρωπαϊκή αγορά. Λέβητες από το 2020, όλα τα άλλα προϊόντα από το 2022.

IT CERTIFICAZIONI

I prodotti a legna e a pellet, oltre alla marcatura CE, in base alle norme:

- EN 13229 - focolari chiusi a legna
- EN 13240 - stufe a legna
- EN 14785 - stufe a pellet e progressivamente EN 16510
- EN 303-5 - caldaie

secondo le necessità, rispettano i criteri di:

- FLAMME VERTE - certificazione francese di qualità
- BAFA - ministero dell'energia tedesco
- BimSchV - requisiti per il mercato tedesco

ES CERTIFICACIONES

Los productos, además del marcaje CE, en base a las normas:

- EN 13229 - Hogares de leña
- EN 13240: Stufas de leña
- EN 14785: Stufe a pellet y progresivamente EN 16510
- EN 303-5: Calderas

según las necesidades, respetan los criterios de:

- FLAMME VERTE: Certificación francesa de calidad
- BAFA: Ministerio de Energía alemán
- BimSchV: Requisitos para el mercado alemán

PT CERTIFICAÇÕES

Os produtos, além da marca CE, cumprem as normas:

- EN 13229 - fornalhas fechadas
- EN 13240 - salamandras a lenha
- EN 14785 - salamandras a pellets e progressivamente EN 16510
- EN 303-5 - caldeiras

de acordo com as necessidade, respeitam os critérios de:

- FLAMME VERTE - certificação francesa de qualidade
- BAFA - ministério da energia alemão
- BimSchV - requisitos para o mercado alemão

EL ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Τα προϊόντα, εκτός από τη σήμανση CE με βάση τα ευρωπαϊκά πρότυπα:

- EN 13229 - Κλειστά τζάκια
- EN 13240 - Σόμπες ξύλου
- EN 14785 - Σόμπες πέλετ και προοδευτικά EN 16510
- EN 303-5 - Σόμπες πέλετ

τηρούν τα παρακάτω κριτήρια σύμφωνα με τις απαιτήσεις:

- FLAMME VERTE - Πιστοποίηση ποιότητας στη Γαλλία
- BAFA - Γερμανικό Υπουργείο Ενέργειας
- BimSchV - Απαιτήσεις για τη γερμανική αγορά





IT | EDILKAMIN S.p.A. si riserva la facoltà di modificare in qualunque momento, senza preavviso, le caratteristiche tecniche ed estetiche degli elementi illustrati e declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa presenti. Le immagini sono puramente indicative. In sede di fornitura, le parti in pietra dei rivestimenti possono presentare delle differenze rispetto alle immagini contenute in questo documento. Le parti in ceramica, con l'uso del prodotto e con il passare del tempo, possono subire un naturale effetto craquelé e opacizzazione che non devono essere considerati difetti (non conformità). Per una corretta installazione seguire quanto riportato sui manuali di installazione.

ES | EDILKAMIN S.p.A. Se reserva la facultad de modificar en cualquier momento, sin previo aviso, las características técnicas y estéticas de los elementos ilustrados y declina cualquier responsabilidad por posibles errores de impresión presentes. Las imágenes son puramente indicativas. En el momento de la entrega, las partes en piedra de los revestimientos pueden presentar diferencias con respecto a las imágenes contenidas en este documento. Las partes de cerámica, con el uso del producto y con el paso del tiempo, pueden sufrir un natural efecto craquelado y opacificación que no deben considerarse defectos (no conformidad). Para una correcta instalación seguir cuanto se reporta en el manual de instalación.

PT | EDILKAMIN S.p.A. Reserva-se o direito de alterar a qualquer momento, sem aviso prévio, as características técnicas e estéticas dos elementos ilustrados e declina-se qualquer responsabilidade por eventuais erros de impressão presentes. As imagens são meramente indicativas. No momento da entrega, as partes em pedra dos revestimentos podem apresentar diferenças com respeito às imagens presentes neste documento. As partes em cerâmica, devido ao uso do produto e com o passar do tempo, podem apresentar um natural efeito estalado (craquelé) e perda de brilho que não devem ser considerados defeitos (não conformidades). Para uma instalação correta siga o que consta nas fichas técnicas.

EL | EDILKAMIN S.p.A. Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει οποιαδήποτε στιγμή, χωρίς προειδοποίηση, τα τεχνικά και αισθητικά χαρακτηριστικά των στοιχείων που απεικονίζονται και δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν τυπογραφικά λάθη στον παρόντα κατάλογο. Οι εικόνες έχουν απλώς ενδεικτικό χαρακτήρα. Κατά τη στιγμή της παράδοσης, τα πέτρινα μέρη της επένδυσης ενδέχεται να διαφέρουν από τις εικόνες που περιέχονται στο παρόν. Τα κεραμικά μέρη, με τη χρήση του προϊόντος και με το πέρασμα του χρόνου, μπορεί να υποστούν ένα φυσικό φαινόμενο ρωγμών και θολώματος, το οποίο δεν πρέπει να θεωρείται ελάττωμα (μη συμμόρφωση). Για τη σωστή εγκατάσταση ακολουθείτε τις οδηγίες που αναφέρονται στα τεχνικά δελτία.

INDICE | ÍNDICE | ÍNDICE | ΔΕΙΚΤΗΣ

Acquatondo 22 29	84-89
Bench 54	46-49
Bench 65	50-53
Blokk 70 Evo Blokk 90 Evo	76-77
Body	26-31
Code Evo Code J Evo	32-35
Firebox Evo 49 54 60 65 Evo2 Evo 65	54-57
Firebox Luce Plus 62	58-59
Firebox Riga 49	60-61
Flamma 14	80-81
H2Oceano 15 23 28	90-91
Klass Klass GL	14-19
Krio Krio GL	20-25
Polo Evo Polo Open Evo	36-39
Screen Evo 80/2 Screen Evo 100	62-63
Tally Evo Tally Up Evo	40-45
Tally S Evo Tally Up S Evo	40-45
Widro 85 Evo 85 cs Evo H 28 Evo H 28 Evo cs	82-83
Windo 100 Evo Windo 120 Evo	74-75
Windo 70 Evo Windo 90 Evo	72-73
Windo2 50	64-65
Windo2 75 Evo Windo2 95 Evo	66-67
Windo3 50	70-71
Windo3 85 Evo	68-69
Tecnologia Tecnología Tecnologia Τεχνολογία	92-105
Dati tecnici Datos técnicos Dados téc. Τεχνικά στοιχεία	106-123
Legenda Leyenda Legenda Υπόμνημα	124





**IO SONO
IL FUOCO**



mail@edilkamin.com
edilkaminiberica@edilkamin.com
edilkaminhellas@edilkamin.com

edilkamin.com

Follow us   

